

# المخبر

## قارداشلقو

بصدره هاناري الرفار التركاني  
باللغتين العربية والتركانية

كريم



( ١٨ )

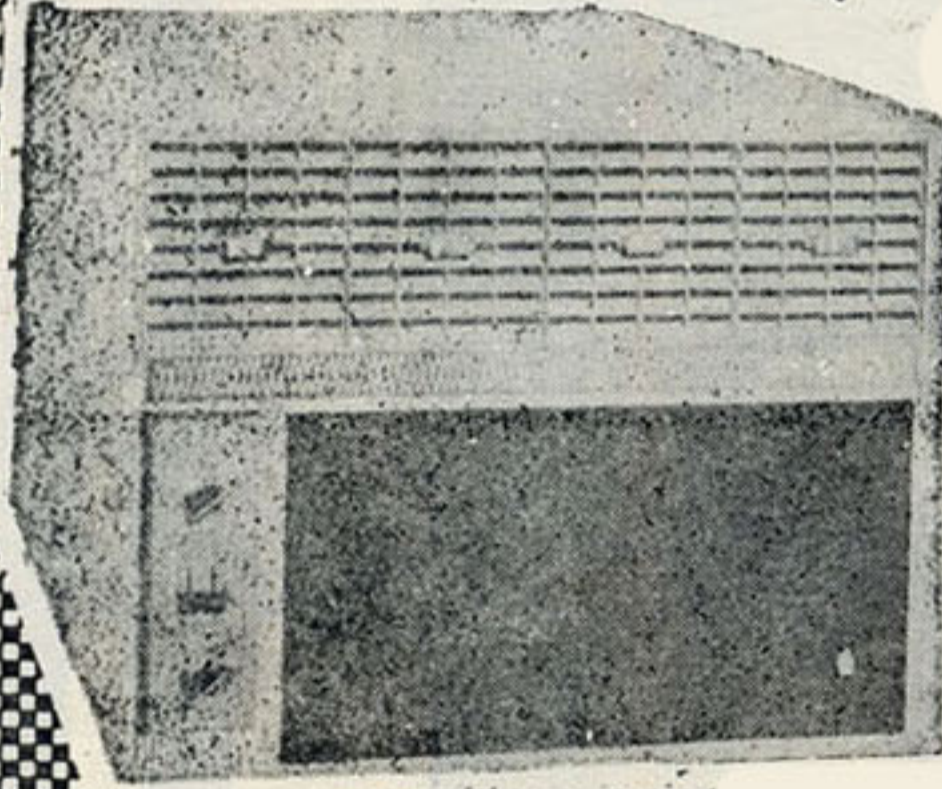
العقد : ٦

السنة : ٢

المطابقة تماماً لمواصفات  
التيار الكهربائي المحلي

مكيفات هواء

جيسون



لعام

١٩٦٢

الجانب

شركة عصام شريف ذم م

شارع الرشيد تلهون ٣-٨٧٠٣١

## جمهورية... واخاء

كانت الحكومات العميلة في العهد المباد تخنق الحريات وتسوم العراقيين بقوميته المختلفة سوم العذاب ، وكانت قد جعلت من العراق سجنا كبيرا لهم حتى كادت الانفاس ان تهمد لولا عناية الله سبحانه وتعالى اذ شمل برحمته العراقيين فكان في عون القائمين بالثورة المباركة صبيحة ١٤ تموز ١٩٥٨ وعلى رأسهم مفجر الثورة ومصممها القائد المظفر الزعيم عبدالكريم قاسم .

فتحرر العراق واصبح العراقيون سادة هذه الارض الطيبة ، ولم يعد من يفرق بينهم ، فقد غمرت انوار الثورة المباركة العراقيين جميعا وباتوا سواسية في الخدمات والواجبات وتحمل المسوءوليات . اذ اصبحت الجمهورية العراقية الخالدة ، جمهورية كل العراقيين المخلصين لذلك اصبحت صيانة الجمهورية ومكاسبها ، والعمل على تطويرها مهمة جميع المخلصين الذين يههم الحفاظ على مصلحة الوطن .

ان الاخوة العراقية الصادقة ، تلك التي عملت الثورة على تقويتها وشد اواصرها سوف تكون الصخرة التي تتحطم عليها مكائد المعتدين وستكون ارضنا الطيبة مقبرة لهم ، كما كانت مقبرة الاستعمار يوم ١٤ تموز ١٩٥٨ .

والترجمان... الذين تنعموا بآلاء الثورة المباركة مثل جميع العراقيين ، سوف يكونون المدافعين الاشداء عن جمهورية تموز ورايتها الخفاقة ، وفي مقدمة العاملين على تقوية اواصر الاخوة بين ابناء الشعب العراقي المظفر .

رضاء

### في هذا العدد

- جمهورية واخاء .
- القضايا العربية في الشعر التركماني الحديث - ابراهيم الداوقى .
- انفاس زاوية (شعر) - خضر عباس الصالحى .
- الدفاع الشرعي - اكرم نشأت ابراهيم .
- بالسعى تتحقق الامانى - جمال عز الدين
- ذبول (شعر) - سعيد على .
- القبر والامل المنشود (قصة) - وحيد الدين بهاء الدين .
- يا آسى القلب ترفقا (شعر) - فخرى ناجى الحارس .
- الادب في شهر .
- المجاملة - شمس الدين طاهر .
- اغنيتان للالم (شعر) - ابراهيم السعيد .

# الاخاء

مجلة ادبية ثقافية شهرية  
صاحب الاستياد

نادى الاخاء التركماني

رئيس التحرير المسؤول  
محمد الحاج عزت

سكرتير التحرير  
حبيب المهزبي

الادارة: نادي الاضواء التركماني  
العيوانية - بغداد

العدد السادس - السنة الثانية

١ تشرين الاول ١٩٦٢

- تعنون الرسائل الى ادارة :  
مجلة الاخاء - نادي الاخاء  
التركماني - العيوانية - بغداد
- بدل المشاركة السنوي :  
دينار واحد داخل العراق  
١٥٠٠ - دينار خارج العراق  
٧٥٠ - فلسا للطلبة والعمال
- مسجلة في دائرة البريد تحت  
رقم ١٢٢
- تلفون المجلة : ٨٦٥٩٩
- تلفون النادي : ٨٧٩٠٠

صورة  
الغلاف

صورة سيادة الزعيم الامين  
عبدالكريم قاسم

طبعت بمطابع دار الزمان

# القضايا العربية

في الشعر التركمان الحديث

ابراهيم  
الداقوني

حتى يومنا هذا ، وكان في عون الجزائر طيلة كفاحه المرير ... ولا يزال يساند (عمان) والجزء العربية الاخرى في صراعها من اجل الغد الافضل السعيد .

وقد تصدى الشعراء لواقع العالم العربي في محاولة للعثور على ذاته الحقيقية من خلال الانسانية المعذبة في بلادهم ، والتي لا بد وان تأخذ حقها كاملا في الحياة لتغني الصداقة والحب من خلال الحرية والاستقلال . واذا كان الشعراء العرب قد عالجوا القضايا العامة التي تشغل الانسان العربي او الانسان المعاصر بوجه عام منذ زمن بعيد ، فان الشعر التركماني لم يلج هذا الباب الا منذ سنوات ، اذ اخذ ينفذ عنه غبار الماضي ويتطلع نحو آفاق جديدة في محاولة للخروج من الطوق المضروب على رقابهم ، وهكذا تحسسوا هذا الواقع ونظموا فيه الخرائد مشاركة منهم في القضايا العربية التي تشغل هذه البقعة الطيبة من الوطن العربي . فكان لا بد وان تكون (نكبة

فلسطين) في مقدمة القضايا التي اهتم بها الشعر التركماني الحديث وذلك انطلاقا من رابطة المواطنة ، وواجبات الاخوة والشعور الديني وتلك الجرائم التي اقترفها الصهاينة بحق العرب في تلك الديار . واذا كان كثير من الشعراء التركمان قد تناولوا هذا الموضوع فان «عبدالخالق البياتي» كان في طليعة الشعراء الذين تصدوا لهذه القضية وعالجوها بروح ثورية هي في مستوى الجراح التي خلفتها في ضمير كل عراقي وعربي ومسلم . حيث يخاطب ضمير اللاجئين ... ليثور ... ويدعوه لخوض المعركة

شغلت المواضيع العامة التي استجدت في العالم العربي بعد الحرب العالمية الثانية منطقة الشرق الاوسط ، وألقت به في معترك هائل فكانت مرحلة دقيقة من مراحل حياته المليئة بالصراع والكفاح . اذ تكامل وعيه الاجتماعي ونما شعوره القومي فأخذ يتحسس طريقه في معركة تحقيق الذات . وكان نصيب العالم العربي من هذه المعركة كبيرا وجسيما ، اذ ما كادت الحرب العالمية الثانية تضع اوزارها حتى وجدت حثالات الشعوب الفرصة السانحة للنفوذ الى الارض المقدسة ، واغتصاب اشرف بقعة من ارض العرب : فلسطين .

وكانت الجراح لما تزل تنز دما وحقدا عندما شددت فرنسا الباغية قبضتها الاستعمارية على الشعب الجزائري الشقيق ، في محاولة منها لارغام هذا الشعب الابي للرجوع عن مطالبه في تحقيق حياة حرة كريمة ، وذلك بتقرير مصيره . الا ان الشعب الجزائري البطل ارغم فرنسا على النزول عند ارادته ، فاستسلمت صاغرة ... فكانت الجمهورية الجزائرية المستقلة .

ولا زالت (عمان) وجنوب الجزيرة العربية تقاوم النفوذ الاستعماري وتسعى جاهدة لنيل حريتها واستقلالها في كفاحها المرير مع قوى الشر والظلم . ولا يهمننا الان الجوانب التاريخية لهذه القضايا وانما تلك الاثار التي تركتها في ضمير الشعوب العربية وذلك الانعطاف الهائل الذي اظهره الكتاب نحو هذه القضايا ، اذ واكب الادب الائم الصهيوني منذ ميلاده

الفاصلة التي سوف تنقذه من الجوع والمهانة وتعيد  
اليه كرامته وارضه المقدسة (١) :

قبالة حيفا ويافا

في بطاح دير ياسين

يرقد الشهداء

صفا صفا

الواحد جنب الاخر .

حيث آثار الرصاص

في الجماجم

تدعوننا ...

الى المعركة .. مرة اخرى .

فقد نجس ابناء صهيون

ارضنا الطاهرة ،

فاكفهرت وجوه الاحياء في القدس .

وبليت حبال الخيام ،

وتكاد ان تنقطع

لترك الصفار ،

الجياح ،

العراة ،

الحفاة ،

بلا ماوى .

الى حيث تحرق الاقدام

الحافية .

والظهور العارية

بالحر اللاهب

مثل حديدة محمرة

ولقد كانت ثورة الجزائر وكفاحها المرير ،  
والضحايا الابرار ، وقوافل الشهداء تقطة انطلاق  
اخرى لشعراء آخرين حيث اتخذوا منها مادة للتغنى  
باتتصاراتهم والاشادة ببطولاتهم . فقد أهاب الشاعر  
التركمانى «الحاج محمد صادق» بالعالمين العربى  
والاسلامى للمساعدة في نجدة اخوتهم في الجزائر ، (٢)  
كما تغنى شاعر صابر المهندس بانتصار الجزائر عشية  
ميلاد الجمهورية الجزائرية المستقلة . (٣) الا ان  
قصيدة الشاعر كنعان سعيد التي نظمها اثر اعلان

### لا افراط ولا تفريط

الافراط في الجود يوجب التبذير ، والافراط في  
التواضع يورث المذلة ، والافراط في الكبر يدعو الى  
المقت ، والافراط في الحذر يدعو الى الا يوثق بأحد ،  
وذلك ما لا سبيل اليه .

### الجاحظ

(معاهدة ايفيان) (٤) تعتبر ذروة في الشعر التركمانى  
المعاصر من حيث قوة الاداء ودقة التعبير والجو  
الكفاحى الذي غلف القصيدة منذ الشطر الاول ،  
فكأنما هي دقائق الطبول في ارض المعركة التي خاض  
غمارها رجال لا يهابون الموت ، وانما وهبوا انفسهم  
قربانا على مذبح حرية وطنهم الحبيب (٥) :

الليل ورائنا ،

طويل طويل .

بلا نجوم ... وثقيل .

والعدو امامنا

مخادع كالثعلب ،

اقسى من الجلمد .

لم يبق بناء ،

باب ،

جدار ،

لم يقتل تحته رفاقنا

هذا الوحش .

ونحن نسير قدما

والضحايا ... ،

وقطرات الدم الاحمر القانى

تنير لنا الطريق .

الليل ،

العدو ،

ونحن ... .

نسير معا في هذا الليل الطويل ،

الى حيث يبرزغ الفجر .

٤ - المعاهدة التي اعطت حق تقرير المصير

للشعب الجزائرى المكافح

٥ - كتبت القصيدة بتاريخ ١٦ - مايس - ١٩٦٢

ونشرت في العدد الرابع من السنة الثانية من مجلة

الاخاء .

١ - نشرت القصيدة في العدد الثالث السنة

الثانية في القسم التركمانى من مجلة الاخاء .

٢ - مجلة العراق الجديد - القسم التركمانى

٣ - مجلة يكي عراق العدد (٨) السنة الاولى .

# غزور

تبر : قحطان الهمزى - كركراك

تبر

من اجل ان انساك ..  
ابحرت في سفن لا تعرف المرساة  
الى مرفأ لم يطأه انسان .  
من اجل ان انساك  
أودعت رثتي وقلبي  
للتقور .  
زرعت شجني  
في قاع المحيط  
وللقمر وهبت ..  
ألقى الدموع .  
ثرت الف مرة  
خنقت انيني  
الف مرة .  
تحديت الشمس  
مزقت كتبي  
في جبين الزمن  
سجدت للنار  
صليت للالم  
ولكني يا مليكة النساء  
في غمرة الصراع  
عرفت انك فوق النسيان  
وان كل ما أدعيت  
كان وهما من أوهام الغرور

وفي لهيب الحقد المضطرم  
في انساننا ،  
نبصر العدو ..

بردائه الاسود ،  
ووجهه المصفر .

ونحن ....

نعلم بان القلب المضطرب ،

كالراية الخفاقة المدماة ...

لا يسكت عن الخفقان .

اذ لا يمكن صد التيار

الذي ياتي بالفد .

الليل ،

العدو ،

ونحن ...

نعلم بان اغاني الحرية التي

تهب الموت ... لنا ،

سوف تهب الحياة للوطن .

وعندما يبزغ الفجر ،

من طرف الليل الوردى ...

سوف تفتح الحرية ابوابها

مثل ام تستقبل وليدها .

نعم ... فعندما بزغ الفجر ، فتحت الحرية  
ابوابها على اوسع ما تكون واستقبلت الجزائر الحرة  
استقبالا رائعا يليق بمقامه الرفيع في سجل الثورات  
العظمية في تاريخ العالم الحديث . ولقد اعتمد الشاعر  
الصور وسيلة للتعبير ، ولكنها ليست صورا جامدة  
موءطرة وانما هي روعى نفسية تعبر عن الفكرة  
بوضوح وجلاء . واتخذ من (الليل) رمزا للاستعمار  
الغاشم الجاثم على الشعب الجزائري البطل . ان  
تأثر الشاعر بالثقافة الغربية واطلاعه على الادب  
الانكليزي قد ساعده في مزج التشايبه البديعة بالصور  
الموفقة في عبارات موجزة بليغة للتعبير عن الافكار  
التي تتضمنها القصيدة ، نرجو ان يكون ذلك خطوة  
في سبيل تطوير الشعر التركماني ودفعه ليتبوا مكانه  
اللائق في دنيا الادب .

# انفاس

زاد

كريم

شعر: فخر عيسى الهمداني

هناك في عالمنا الارحسب  
ويرقص الورد على غصنه  
ويرسل البلبل لحن النسي  
وينفت المعزف همس الروى  
والشمس في كف الاصيل الذي  
وخافقي المحطوم قيثارة  
وفي شفاهي ظمأ صارخ  
وفي غنائسي ألم ذاعر  
وفي انفعالاتي لظى ثورة  
وفي دمي المحرور تهوية

نرشف صهباء الهوى الاعذب  
في وله للارغمن المطرب  
على عيبر الشاطيء المشيب  
مختلجا بالنغم المعجب  
ستعتريه جهشة المغرب  
قد خنقتها قيصرة الغيب  
يصبو الى مراشف المشرب  
يحنو على رفارف الملعب  
توهجت في مدمعي الملهب  
عطشي السى ايامك الخلب

بين طيوف العطر والسنبيل  
وأشيق الاشذاء من زنبق  
وينشر الطيب على غنوة  
يفتر فيها ألق مسكر  
النهر في شطانها دافق  
والفجر في آفاقها ضاحك  
( حسناء ) غني في مروج الربى  
تقاذفتني عاديسات النوى

أصغي الى تسيحة الجدول  
يمرح في ايامضة المنهل  
تخفق في اخيلة البلبيل  
فتحلم الاشواق في هيكلتي  
فأنتشي بمائه السلسل  
فينشر النور على منزلي  
وأرقصي بثوبك المخملي  
بالرغم من احوالها أنت لي

بقلم  
 الدكتور نشار لبله  
 استاذ قانون العقوبات وعلم الاجتماع  
 في كلية الشرطة .

# الدفاع الشرعي

كريم

الدفاع ، لانه ليس موءكد الوقوع . وكذلك اذا كان الخطر قد وقع وانتهى فعلا ، فلا يكون هناك محل للدفاع ، وانما يكون محلا للعقاب ، وهو من اختصاص القضاء وليس من حقوق المجنى عليه . ويلاحظ بانه لا يشترط ان يكون الخطر حقيقيا ، بل يكفي ان يكون الفعل بحسب ظاهره ، ينتج عنه الاعتقاد بوجود خطر ، ويرجع الحكم في تقدير ذلك الى شخص المعتدى عليه ، ومقدار التأثير الذي حدث له من الفعل في الظروف التي وقع فيها ، ومع عدم وجود الوقت الكافي للتسروى . فلو ان شخصا اراد ان يهرب آخر ، فصوب نحوه مسدسا فارغا ، واعتقد المجنى عليه ان المسدس محشو ، وانه معرض لخطر موت عاجل ، فانه يكون في حالة دفاع شرعي ، ولو ان الخطر الذي اعتقده حقيقيا كان وهميا .

ويلزم ايضا ان يكون الدفاع هو الطريق الوحيد لمنع الخطر ، حيث انه ليس لحق الدفاع وجود ، متى كان من الممكن الالتجاء في الوقت المناسب ، للاحتماء بمشلى الحكومة من رجال الشرطة والامن . غير ان المعتدى عليه لا يجرد من حق الدفاع ، ان كان بإمكانه تجنب الاعتداء بالهروب ، لانه تصرف مهين ، وليس من العدل ان نكلف البرىء بان يظهر بمظهر الجبن ، لحماية معتدى ائيم . فاذا اتفت صفة الجبن عن الفرار ، اصبح واجبا ، كما اذا كان الاعتداء واقعا من طفل غير مميز او من مجنون او سكران او من

**الدفاع الشرعي** هو حالة منع وقوع تعدد حال على النفس والمال بالقوة اللازمة لدفعه . ومن المتفق عليه ان لا عقاب على من يرتكب جريمة دفاعا عن نفسه ، لان الهيئة الاجتماعية او بعبارة اخرى السلطة العامة التي تمثلها ، لا يكون لها مصلحة في مثل هذا العقاب ، حيث انها مسؤولة عن حماية الفرد ، فاذا لم تستطع حمايته وقت الخطر ، وجب ان تتركه يحمى نفسه . ولا يمكن اعتبار الفرد ، في هذه الحالة ، مجرما يخشى شره .

ومما لا شك فيه ، بان الاعتراف بحق الدفاع الشرعي ، يساعد على صيانة الامن العام ، اذ يجعل الجاني يخاف دفاع المجنى عليه ، قبل ان يخشى العقاب من السلطة العامة . وقانون العقوبات النافذ في العراق ، يقرر صراحة الاعتراف بهذا الحق ، اذ يبيح للشخص استعمال القوة اللازمة ، ليدفع عن نفسه او غيره ، كل فعل يعتبر جريمة على النفس او المال .

ويستخلص من النصوص القانونية المتعلقة بحق الدفاع الشرعي ، بانه يجب ان يكون الفعل المراد دفعه جريمة ، فاذا كان مشروعا فلا محل للدفاع .

كما يقتضى ان يكون الاعتداء واقعا او على وشك الوقوع ، لان الدفاع انما يباح للضرورة ، ولا توجد هذه الضرورة ، الا اذا وجد الخطر فعلا . اما الخطر المستقبل مهما كان قريبا ، فانه لا يبيح

# بريد القراء

- السيد عصمت عبدالمجيد - كركوك : مقالك - الغزل في الشعر التركماني المعاصر - جيد وسينشر في عدد قادم .
- السيد عاصي عبداللطيف - حويجة : نشكر اهتمامك الكبير بالمجلة ونأمل ان توافينا دائما بكل مفيد وشيق .
- السيد فاتح ارسلان - الحويجة : قصائدك تحوى افكارا ممتازة ولكن ينقصها الوزن والموسيقى . نأمل ان تواصل الكتابة وترسل لنا نتاجا اقوى .
- السيد صبحى محمد عمر - بلدية كركوك : نرجو ان ترسل لنا ابياتك لننظر فيها .
- السيد فاروق فوءاد بيرقدار : مقالك لم يحض بالنشر في حينه ، نرجو ان ترسل لنا غيره ، اما الامثال فاننا ننشر الكثير منها في حقل «الفولكلور» ومن بينها من ارسلته لينا وشكرا لك .
- السيد ع.م.ع. - كركوك : لا يمكننا ان نعدك بنشر مقالك قبل ان ندرسه . نرجو ان ترسله لننظر فيه .
- السيد فاروق فوءاد بيرقدار - كركوك : مقالك موضع الدرس وسينشر ان كان حريا بذلك .
- الانسة فتاة محلة الجاي - كركوك : لا يمكننا نشر اى مقال ان لم يوضح كاتبه او كاتبته اسمه وعنوانه . ولك بعد هذا ان تطلبى نشر مقالك باسم مستعار .
- السيد بوداق عبدالقادر - رمادى : مقالك لم يصلنا . نرجو ان ترسله الينا مرة اخرى لننظر فيه وتاكّد انه سينال كل عناية واهتمام وشكرا لك .

## للتعارف

- هجران عارف بقال : طالب عمره ١٣ سنة، يهوى المراسلة وتبادل الصور . عنوانه : محلة صارى كهية قرب الجامع رقم الدار ١٦٧-١٤ - كركوك .
- صابر محمود اربيللى : عمره ١٥ سنة ، هوايته لعبة كرة القدم عنوانه - الصف الخامس في مدرسة خهبات . اربيل .

شخص له مركز خاص كالأب ، ففي هذه الاحوال لا يضر بالشخص ان يهرب ، ولا يحل له حينئذ استعمال القوة مع المعتدى .

ويشترط اخيرا لباحة الدفاع الشرعي ، ان لا يزيد الدفاع عن الحد اللازم لدفع الاعتداء ، ولا يجوز احداث ضرر اشد مما يستلزمه هذا الدفاع . فاذا تجاوز المعتدى عليه قصدا منه او اهمالا حدود حق الدفاع الشرعي ، او كان يعتقد انه في حالة دفاع شرعي ، وهو ليس كذلك ، لا يعفى من العقوبة ، وانما يجوز للمحكمة ان تخفف عقوبته .

وقد حدد قانون العقوبات الاحوال التي يجوز ان يصل فيها الدفاع الى حد القتل ، فنص على ان حق الدفاع الشرعي لا يجوز ان يبيح القتل قصدا ، الا اذا كان مقصودا به دفع احد الامور الاتية : فعل يتخوف ان يحدث منه الموت او جراح بالغة اذا كان لهذا التخوف اسباب معقولة ، او اتيان امرأة كرها او هتك عرض انسان بالقوة ، او اختطاف انسان ، او الحريق عمدا ، او السرقة او الاغتصاب ، او الدخول ليلا في منزل مسكون او في احد ملحقاته .

## بصد قريبا ..

فنون الأدب الشعبي التركماني

بقلم : ابراهيم الداغوق

(وأن ليس للانسان الا ما سعى ، وان سعيه  
سوف يرى .. الآية)

— قران كريم —

تعاليم السماء ، سنن الانبياء ، واقوال الحكماء ،  
كلها تحث الانسان على السعى .. والعمل النافع ،  
وعلى التخلص من الكسل الذي هو عدو البشر  
باعث شقائه ، ومصدر آلامه ..

والانسان — عادة — يكون قادرا على السعى  
والاقتاج في الدور الثاني من حياته اكثر من أي دور  
آخر وهو دور الشباب والفتوة الذي تكمل به  
قوته ، ويزداد نشاطه ، ويقوى على القيام باعمال  
تفيده وتفيد ابناء جلدته . والانسانية جمعاء ،  
وتكفل هذه الاعمال الجلائل تخليد ذكراه وتنعكس  
على مرآتها فضائله ، وتردد على اسماع الزمان  
صيته ..

ولكن ثمة اناس لا يؤمنون بهذه الحقيقة  
ويعتقدون ان السعى وحده لا يسعد الانسان ،  
والعمل الصالح لا يخلد ذكراه ما لم يكن الحظ  
حليفه ويعتقدون ان حسن الحظ والنصيب هما  
الذان يقرران مصيره ويمهدان سبيله لبلوغ الاماني .  
هوءلاء الناس لا يلامون على ما يذهبون اليه لان  
الاعتقاد بتأثير الحظ والقسمة على حياة المرء  
ومصيره اصبح عقيدة راسخة في مجتمعا وفكرة  
ضربت اطنابها على اذهان شيوخنا وشبابنا على  
السواء ، ومهما يكن الامر فان الركون الى الخمول  
والكسل في خضم الحياة الهائج ، والاعتماد على  
الحظ واعتباره المقدر الاوحد لتتائج الامور غير  
صحيح ، لا يلجأ اليه الا اليائس ولا يتمسك بيرده  
الا من كانت ارادته ضعيفة ..

ونستطيع ان نقول بان حظ المرء نتيجة لاعماله ،  
وثررة سعيه ومثابرته ، فكلما يكون السعي حثيثا ،  
والاعمال نافعة ، كلما يبدو الحظ سعيدا ويكون  
نصييرا مستبشرا .. والسعي هو السبيل الموءدي الى  
النجاح في معترك الحياة وقد جاء في الحديث النبوي  
(كتب عليكم السعى فاسعوا) .

السعي حتم الاطاني ..

بقلم :

جمال عزالدين

## ذبول

كنت وردا في شيبابي  
عبقا يرسل عطره  
وشعوري متسام  
مظهر للناس فجره  
واذا قاسيت هما  
كان لي نعم المسرة  
ومشى الدهر سريعا  
تاركا في النفس ذكره  
ذبلت أزهار عمري  
زهرة من بعد زهرة  
وانطفأ ضوء شيبابي  
مثما تخمد جمرة  
هل ترى يجدى التهابي  
حسرة في اثر حسرة  
كيف لا والكافر الفادر  
قد أتبت ظفـره  
جاء تيهـا لا يبالي  
حينما سدد مكره  
واستفل الذهب الاسود  
منا حين غـرة  
لم يكن يرجع بالخبيـة  
اذ ناطح صخرة

النجف الاشرف : سعيد علي

اذن ما علينا الا ان نبذل وسعنا ونكسر  
جهودنا ، ونسعى بكل قوانا لانجاز اعمالنا ، وما  
يتطلبه الواجب منا نحو ديننا ودياننا ، وبعد ذلك  
ليعب الحظ دوره ، ويظهر القدر ما يكمنه ، وليرم  
القضاء ما في كئاته من سهام التوفيق او الفشل . .  
واما الركون الى الكسل والخمول ، وتوكيل الامور  
الى مروءة الحظ ومشية النصيب أمر يترفع عنه  
الضمير الحي ، ولا يقره المنطق السليم . .  
فالحياة بغير السعي والعمل ، كصحراء مجدبة  
قاحلة لا ترى فيها غير الغبراء والسماء ، واذا تولاهما  
الزارع ونشب فيها محراثه ، وغرس بذورا ، وسقاها  
ماء ، واعتنى بها . . فاذا هي خضراء نضرة ، يانعة  
زاهرة ، مثمرة مفيدة . . ففي الدأب على العمل  
والمثابرة قوة ، وفي القوة العزة والسيادة التي يطمح  
لها الانسان ويشتاق اليها منذ الفطرة . .  
السعادة والنجاح للقوي المجد دون مشاحة ،  
وهو الذي يسخر الضعيف الخامل وتلك سنة الله  
في خلقه ولن تجد لسنة الله تبديلا . .

النواميس قضت ان لا يعيش الضعفاء

ان من كان ضعيفا اكلته الاقوياء

أجل قضت النواميس على حرمان الضعفاء  
الكسالى من العيش الرغيد ومن التمتع بمباهج  
الحياة السعيدة وجعلتهم فريسة للاقوياء المجدين ،  
ولما نزل تلك النواميس محافظة على سلطانها ، بارة  
بشيئتها ولن تزال الى يوم الدين . . والمرء لا يجتاز  
حدود الضعف ، ولا يأخذ قسطه من القوة ولا ينال  
مبتغاه الا بسعيه ومثابرته . .

واذا تصفحنا صفحات حياة الخالدين العظماء ،  
نرى ان السعي المتواصل كان صديقهم الحميم  
والمثابرة على العمل النافع كانت نصيرهم المخلص ،  
وما قدموها لوطنهم وامتهم ولل بشرية من خدمات  
جليلة وسعادات سرمدية كانت بفضل مساعيهم  
الحثيثة وبذل جهودهم الجبارة وليست بخمولهم  
وحسن حظهم .

ايها الاخوة . . ايها الشباب . .

اتركوا الخمول وتتحوا من اطلال الكسل ،  
ادخلوا عمارات العمل ، وتوسموا بالسعي والكد ،  
وتسلحوا بالاخلاص والجد ، وسيروا على بركة الله  
لتدركوا الاماني وللوصول الى ذرى المجد والمعالي ،  
واعلموا انكم الحصن المنيع عند الملمات ، والشعلة  
المضيئة سبل الحياة . . ابتعدوا عن مهالك النقائص  
والرذيلة التي ليس وراءها غير الخيبة والخذلان ،  
وزجوا بانفسكم في احضان الفضيلة واتخذوها هدفا  
لكم ساميا في سعيكم . . فلا بد ان النجاح حليفكم  
والله موفقكم وهو يحب المجدين .

# القبر... والدم المنسور

وحيد الدين بهاء الدين

- تنمة -

فقال خليل :

- لابس .. فكرت في طريقة ذات جدوى ..  
قام مسرعا ، يستدير شمالا ، ثم عرج على زميله  
صباح ، يطرق باب سمعه :  
- تلك حسناء بزت صواحبا حركة وجمالا ..  
ترى من تكون ..؟؟  
- كذلك ما رايتها الا لتوى .. ولكن امن ضمير لو  
سالت ابنة خالتي فضيلة عساها ان تعرف ..؟؟  
- ليكن كما تريد ..

\* \* \*

كان الاستاذ خليل يطارد الانسة هناء بهجت  
ببصره الثاقب لا يقر له قرار ، ويمنى نفسه بان يتهايا  
له الجو الموائم للالتقاء بها ولو خاطفا ، حتى يسكت  
الظما الروحي الذي يستحوذ على جوانحه ، وهي تنتقل  
من مائدة الى غيرها ، كما لو كانت فراشة زاهية بلباقة  
نائبة عن التكلف البفيض .. انها اضحت مدار  
الاحاديث .. ابدا لا يعينها انها توءدي ما كلفت به من  
شئون الحفلة ، وتبدي نشاطا ملحوظا .. ذلك غير ذي  
بال ، ما دامت قد تعودت ان تهبني من المتاعب اضعاف  
ما تعانيه زميلاتنا ، والشيء الذي يحظى برعايتها ،  
ويلقى عندها هوى ، هو تصميمها على كسب ثقة من  
تمثلهم في هذه الحفلة ، والاعراب عن صدق نياتها ومدى  
تعلقها بهم ...

ومن حسن الصدق ، مرت الانسة هناء تنهادي  
في مشيتها امام الاستاذ خليل وهو اذ ذاك مغمور في  
دنيا من اطياف جميلة .. دافئة .. وعلى حين غرة  
تسمرت منتصبة في محلها لا تريمه ، ولما انتبه الاستاذ  
خليل لوجودها قبالتة اضطرب توازنه ، وكان شيئا ما  
همزه ، فاحمر خداه خجلا واختلجت ضربات قلبه ،  
حتى اطلقها من حيث لا يحس ومن غير سابق تصميم ،  
كلمات تتعثر ، مغالبا نفسه بعناء :

واستفاق الاستاذ خليل من احلامه الوردية ..  
الذهبية ، السابحة في مطارح الحياة ، ومشارف  
اللاشعور ، يربت على كتفه خدينه احمد ، قاطعا عليه  
تيار شروده ، وقال :-  
- نائم انت ..؟ اليس كذلك ..؟ ونحن منتشون  
تشنف مسامعنا موسيقى صاخبة ، تنقلنا الى عوالم  
السحر والافواء ، يعانقها رنين الضحكات المنعشة ..  
المتعالية ، في الاجواء ذات الالوان والاضواء ..  
فاجاب بتكاسل :

- نعامس يجثو على شعوري .. فانا مصاب ..؟  
- مصاب ... ما تعنى ..؟  
- اوه ... مصاب وكفى .. مصاب بداء جديد ..  
وانتفض يرد عليه مستنكرا ما وعته اذناه  
المرهفتان :

- مصاب بحب جديد .. وبلقيس التي تهواها  
عابدا ..؟  
- دعنى منها .. دفنتها في طوايا النسيان ، ولكن  
تعال قل لي : من الواقفة على يسار الفرقة الموسيقية ،  
وقد ارتدت سوادا يثير الجلال ..؟؟

- الواقع انها استرعت انتباهي انا الاخر ..  
تتميز بخفة الظل ، وكثرة الحركة وما لي بها علم ..؟  
- سارك ، قد تعرفت اليها ..؟

امسى احمد على مقربة منها ، دون ان يحدث هرجا  
مقيتا تشخص اليه الابصار ، وعزم ان يكون لطيفا ما  
وسعه ذلك ، لعله ان يخوز منها نظرة عامرة ، او بسمة  
جذابة ، تحمله على استدراجها لما هو بسبيله ، غير انه  
ما عتم ان رجع ادراجه يجرر ذيولا من خسران مبين :  
- الا تراني لا اجيد هذى الفنون .. لقد خاب  
بسماعي ..؟

- هل لي بكلمة ...؟

- تفضل ..؟

- نشاطك مبرور .. قمين بالتسجيل ..؟

وقبيل ان يتلقى ردها، انبرى له من يبغى افحامه،

فاردف ساخرا:

- طبعا، قمين بالتسجيل .. وكيف يا صاح ..؟؟

فشعر الاستاذ خليل انه قدح في كبرياءه، ان

تجاوزته عن هذه الالهانة معيب، والموقف من الحراجة

بحيث لا يحمد معه السكوت، فانطلق وكأنه القذيفة

الطائشة الغضبي:

- ابارك لها نشاطها .. واحيله نثرا مصفى،

تردده الشفاه والافئدة ..

مست الكلمات الرقاق اذني الانسة هناء مسا

هادئا .. حسنا، فارتسم معه على ثغرها الذي يسيل

ذوبانا، ابتسام صامت يعني ما يعني .. وارتفعت يدها

البيضاء الصغيرة الى رأسها محبيه، وهي تقول:

- شكرا ... وشكرا ..

\* \* \*

انتهت الحفلة ...

وفي طريق العودة دعاه صديقه احمد، وكان

يزامله، الى الغداء في بيته، فاعتذر شاكرا له ما شاء

لطفه، ولكن اصرار الصديق عليه، جعله ينزل عند

رغبته السامية ...

كان البيت انيقا قائما بمنتصف شارع حديث

التبليط، تمتد على طرفيه بيوتات من طراز عتيق ..

تحضن بدايته السوق الكبير، وينتهي اخره عند مدخل

المقابر العامة ..

وحاول الاستاذ خليل جهده، وهو جالس الى

المائدة يتناول ببط وتثاقل، بعد هروب الاشتها عنه،

ان ينسى ما يتخلل تلافيف باله، ويودعه ضمير ماض

مندثر، ولكنه لا يستطيع الفكك من سطوة الاحساس

الجبار .. المهيمن عليه، ثم جلس على مضض، تتصارع

في اغواره اهواء متضاربة . متباينة، وتتقاذفه تيارات

عاصفة، من غير شفقة ... علق ذهنه بالانسة هناء

وشخصيتها المرحية .. المحببة فبات بها كلفا واليهما

منجذبا ومعهما منطلقا، لا يتراجع عما رآه . فماله

لا يفزع الى امه الروعوم، يبثها ما الم به، وطفى عليه،

لعلها تفلح في تزويجه بها، وتسعده سعادة لا توصف .؟

وربما كان اقل تلكوء في الاقدام على طلب يدها تبديدا

لجمال امله المرتجى وتخزيدها لشوكته .. ان ارتبابا

ملحا جعل يساوره، وخوفا ذميما اخذ ينازعه، من

هذا الضياع الذي قد يسببه له من يسبقه اليها،

وسيتلاشى حينذاك حلمه الرائع .. ويتعرض هو

لكارثة عقلية محدقة .. وخيمة .. ينبغي ان يضع حدا

لهذا القلق المشرب بهنقه، الصاحب بهديره، والا فليس  
الندم بمجد ..

تفتق في قرارة ذهنه نور سيال .. بهيج عامر،  
فقال وحالته تستشف عن موجة الاضطراب:

- منذ اكثر من عشرة اعوام لم تطأ قدمي المقابر،

يحضني دنوها من هنا على زيارة مقبرة موتانا، تنفيسا

عن كرب تجثم على نفسي، وتقليلنا من حدة الصراع

الداخلي الذي طفق يضعضني ..

اجاب احمد، محاولا ان يهديء من روعه

المكدر:

- حسنا ... اولست جادا ..؟؟

- ومتى كنت هازلا .. ثمة ما يسوقني كما لو

كنت حملا وديعا منقادا، وهل دريت ساعة خرجت

صباحا اني سأفدى عندك ..؟

\* \* \*

سكون ابدى يعم المقابر، يخلع عليها وشاحا

شفيقا من رهبة وهيبة .. يداعب منزع التأملات،

ينخس غريزة الخوف لدى المرء كائنا من كان، لا تشق

جلاله الغامر بين اوتنة واخرى، الا تفريجات متلاشية

## من هدى الرسول

آفة الظرف (١) الصلف، وآفة الشجاعة البغي،  
وآفة السماحة المن، وآفة الجمال الخيلاء، وآفة  
العبادة الفترة (٢)، وآفة الحديث الكذب، وآفة  
العلم النسيان، وآفة الحلم السفه، وآفة الجود  
السرف .

النبي محمد (ص)

١ - براعة اللسان والذكاء .

٢ - التكاسل .

عبر الفضاء لا تكاد تتضح ..! والشمس تلفظ على

بساط الافق القاني انفاسها المتقطعة .. الاخيرة، وهي

توءذن بنهاية النهار كما يوءذن هذا السكون المهيب

الطاغي بنهاية الانسان .. الانسان هذا السدي ..

الجاحد . المارق .

تحدهما خطى رتيبة .. متشاقلة تنبئ عن

خور واذعان، بينما اخذ الاستاذ خليل يتشرف بعقله

وقلبه نحو كل الجهات .. بحثا عن قبور امواته ..

عبثا يفعل ذلك لتطاول عهده بها، حتى عراه النصب،

وضايقه التفتيش ...

أسف ان يوءوب من غير ان يوءدى ما كان في

←

ورفع عينيه يغمر الافاق بشرود مستثار ، وحسدت  
نفسه :

- سناء بهجت .. من تكون ..؟ اسم غريب ..  
اليس كذلك ؟ لم يطرق سمعي ... ليتني عرفت حتى  
امزق حجب الغيب ..

ثم اطرق ساهما كالصنم المهجور العتيق ، ازاء  
القبر ، ينهشه قلق متزايد ، ويرمضه لهيب الفكر ،  
وكاد يجن جنونا لولا ان اسعفه صوت انساب انسيابا  
داخليا ، اثر همود مشاعره الثائرة :

( ... لا يعود الرمز مستغلقا ان ربط بين ما  
كان من امر ، وهذه الحالة الراهنة المائلة .. وما ثمة  
غير الصباح ..؟ صبي اعرج .. اهوج .. ومجلات  
.. حملقت في محياه بخنق .. وسيارات تمرق وغبار  
كثيف يتطاير .. الحفلة والجمال الضائع .. المفقود  
... يوشحها دخان ينطلق من الافواه منعقدا ..

ليتني اعود الى الماضي ولو قصيرة ... تكتنفي  
السعادة ، وكنت كالبلبل الفريد اتقل من ايكة الى  
غيرها .. البلبل والقفص المتدلي ... صديقي في  
قفص ذهبي ، والشكوى طغراء حياته الجديدة ...

لن ادنو من ذلك القفص ، لا يعرف ما فيه الا بلبل  
طالما خدع ، فادخل قسرا .. وكان قيد .. القيود  
الثقال والحرية المزعومة في كل مكان .. وللحرية  
الحمراء باب .. سناء بهجت هذه الراقدة الى الابد ،  
اذا جاءهم اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون

.. الشباب الفض يطويه الثرى ... ثريا تناجي  
الطبيعة الحاملة .. يا قارئ الكتاب ابك على شبابي ؟  
هل صحيح ان الموت لا يعرف الرحمة حين انتزاعه  
الارواح .. انه محتوم تذوقه كل نفس اطلاقا ..  
يدرك الكبير والصغير ، حيثما كان واينما حل ...

ينجرف بتيابه من لم يطل بعد من نافذة الوجود ..  
ينتظر الارتحال من تعدى المئة .. وتزيد .. سناء  
بهجت والقبر الجديد .. ومقبرة تحوي الافا .. اوه  
كم هو غريب علي هذا الامر .. تتسم حياتنا بهذا

الطابع وعلام التاسي ..؟ او هكذا يخيل السي ..  
فليكن ذلك ، لعل وراءه ما وراءه .. سناء بهجت ..  
سناء ... بهاء ... نداء ... اسماء على وزن واحد  
.. اوه تضايقني الاوزان الشعرية العسيرة ..

والحركة الباطنية .. وهناء تلك هي اراها ، كتلة من  
وثوب واشراقة .. اقتربي مني .. مهلا ، رائعتي ..  
نظرات وادعة .. تتابعت انظار الفضول .. اقتربي ولا  
تخشي الملامة .. هناء املكك علي قواي ..؟ القوي

والاحساس الكئيب .. الغريب .. والتحفز نحو  
المجهول .. ضميرنا والاقدار الساخرة .. هذا هو  
القطار الايب يتهالك على قضبان متاكلة .. صدئة ..  
زماننا كثير الاخذ ، قليل العطاء .. يقف بالمرصاد ..

مكنته من فروض .. وهو تلاوة الفاتحة .. هوذا  
ضميره يوءنبه ، وهل من فائدة من زوره كهذه ..؟  
ليت ما تجشم عناء غير قليل .. فقد فشل في تحقيق  
رغبته المستأثرة به ... ترى اى شيء يمكن ان يداهمه  
لو هب الاموات قياما ، يوبخونه على تقصيره المشين ،  
في تجاهل حرمتهم ، والتغابي عنها بنزق ..؟ اليس  
هناك غير قبور ذويه واقاربه ..؟ اليس الموت طابعه  
انساني لا يعرف فروقا ..؟ ما هذا النسيان المزرى ؟  
وعلام لا يتحرر من قوقمته تفكير ضيق يتخبط في  
ظلامه ؟؟ جميل ان يتلو سورة الفاتحة برضى على  
الاموات بلا استثناء ، من ان ينكمش على ذاته لا تنفرج  
شفتاه عن شيء ما .. سيحين يومه .. غدا يغدو حيث  
هم اليوم ..؟ فان يستوعبه التراب الاخـرس ،  
والظلام البليد ...

## المكتبة العصرية

السوق العصري - كركوك

الاجم عباس حلي

كتبه . محمدت . قرطاسية . نظارات  
فنية ..

### احدث واكبر مكتبة في كركوك

وتتسمر به قدمه فجأة عند قبر ، تطوف عليه  
مظاهر الجدة ، وتسوده سكينه بلهاء ، فدنا منه  
يتملكه الخشوع ، وعيناه تطلع والتهام ، ولسانه  
تساوعل ودهش ، وقلبه توجس ورهبة :

(.. هذا قبر المرحومة سناء بهجت ...)

وتدحرج به نظره الى اسفل بعض الشيء :

ايها الزائر قبري

اتل ما خط امامك

هاهنا فاعلم عظامي

ليتها كانت عظامك

ما الذي ساقه الى هذا القبر بعينه ، وقد  
استوقفه رغم ارادته ، واستقطر وجدانه الذي تتلاطم  
فيه نزعات متطاحنة ، بعد ان داخله اليأس من العثور  
على قبور موتاه ...؟ وما الرمز في تعريجه على قبر  
مجهول ، لم يفكر في يوم من الايام ان يأتي من اجله .؟  
وحك رأسه يستنجد على فك الرمز المحير ،

يوء اخذ .. يقيم .. يشيد ويحكم بالعدل .. اوهام  
تغشى الباصرة .. مالي والزمان الخيون .. والنظرية  
النسبية .. انشتاين : الخط المستقيم ابعد مسافة  
بين نقطتين .. ها .. ها .. الزمان؟؟ نعيب زماننا  
والعيب فينا ... يالها من حكمة؟؟ ترى من قالها ؟  
قول لا يقرن بالفعل .. وفي ذلك العظة ... هناء  
شدتني اليها في غمرة الحفلة .. كان الحليب الذي  
احتسيته باردا ، وضحكة ترن .. والمخلوق الهاجع  
في كهف الماضي .. الحاضر .. المستقبل .. اهل  
الكهف والكلب الوفي وكان سابعهم .. الكلب  
والانسان؟؟ رجال لا يبلغون مبلغ الكلاب في الوفاء  
.. اغرمت هياما .. وهياما عميقا بك .. هنا يصافح  
عيني ضباب متشح بالسواد كما لو كان ليلا يستفرقه  
نور لجيني تتزلق خيوطه اللامعة انزلاقا .. سواد  
.. بياض .. الضباب والدخان والرائحة السميكة ..  
يترجرج قلبي الذبيح كورق الخريف اصيب بالبرد ..  
انفاس وجدانية .. لاهثة تتشابك في ذاتي شتى  
الاعاصير .. انها امام الريح العاتية .. رذيلة للبيع ،  
ذبحت الفضيلة في سوق الشعوذة .. الفسوال  
والخرافة الموروثة .. آه من الزمان .. ما دخل  
الزمان ياغبي ..؟ الانسان مخير ومسير .. والكلمة  
الفاصلة لا تضلل .. هو الزمان لنصت اليه ملء  
اسماعنا ..؟ القوى : قوى الحب والخوف .. رغبتان  
متناقضتان كالليل والنهار ... تتناطحان تاركيتين ما  
يمكن من تأثير .. في النفوس البشرية .. الشاعرة ام  
الجامدة ... والسيادة ابدا لمثل هذا التأثير ...  
حشت خطاي الى هذا القبر بالذات وما اكثر القبور  
لم اعرها اهتماما .. ما اعجب شائي ..؟ اخر مرة  
زرت فيها القبور كان قبل اكثر من عشر سنين ..  
وبصحبة الاهل .. وكنت شابا غريبا .. استرسلت  
امي بكاء وكذلك اخواتي جمدت العبرات في ماتي ..  
بكاوء كما يشفي وان كان لا يجدى .. وان انا الا اصدق  
حزنا .. واعمق الحزن ما كان صامتا .. يدل عليه؟  
يصعب ان اتوقع ما يضمه لي القدر الغشوم ..  
انفعالات والتماعات .. ابهام في عالم الطبيعة ..  
والليل الذي زحف .. اخشاه اما هو كتياب هناء ..  
التياب التي تصدت لها عيناي ..؟ هنائي انت  
تدركين دائي ... وهل وقوفي على سناء الازم  
لخوف وكارثة نفسية .. حبات المطر في وداعا للسلاح  
ترمز الى الكارثة .. همنجواي .. جائزة نوبل والبعث  
الرابع الزمني .. هيكل عظمي متلاف يهدده شيخ في  
بحر زاخر .. ذاك رمز لخوف ودليل عليه .. بيتنا

قريب لا يحتاج الى دليل .. خوف جسيم .. اخاف  
الليل ، وهل يعني اني لا احبه ..؟ على النقيض خوف  
من فقدان الامل .. الامل المنشود .. اعلل النفس  
بالامل ارقبها .. كان لي امل .. اسمهان والانتقام  
العذب .. وردة ذابلة في روضة الحياة تظاهرت  
بالزهد .. زاهدة هي ولاشك بعد ارتطامها بصخرة  
خرساء .. ياللطامة الكبرى .. سلوها لماذا غير السقم  
حالتها ..؟ خوف من عدم القدرة على الحصول عليها  
.. اجل عليها .. تقمصت سناء روح هناء .. ما  
انقى ذاتك ..؟ تعالي ارحمي قلبي .. الزهرة العابثة  
وبلبل حائر .. ياللعار .. نشوة اسكبها .. هرب  
الامل المطلوب .. المنشود الى غير رجعة .. ياللفجعة  
الاليمة .. رحل .. تمهلي .. قليلا من الصبر .. لا  
تعديني .. امل راحل وحب مقيم .. ضمخته  
رائحة عدم .. ذرات الثرى غيبته ... الثرى والثريا  
.. ارض وسماء .. مسافات .. عجائب .. اف ..؟  
ايها الراقدون تحت التراب والاحباب .. دموع  
سخينة والتماسيح .. والطيور السابحة عبر الفضاء  
.. الخواء ... خاوي الوفاض .. والتهافت على  
قشور الحياة .. هناء .. سناء .. نفس تهشمت  
متمرغة .. باثرة .. خائرة في مهب عواصف هوجاء ..  
لاخير .. واي خير ..؟ هاهي ذي الاشجار تتجسد  
برشاقة .. يتداني ظاهر البلد رويدا .. فوءادي  
يتمطى .. يتلوى متهاويا تحت معاول قاصمة ..  
اطراف البلد .. حقل يابس والتينة اللقيطة ..  
تشمخ بيادر شتى .. سائبة هي المواشي .. كلنا  
مواش الاجناب القاضي .. رحمك الله يا حبزبوز ..  
هكذا قلت وانت لا تعرف الكذب .. الدجل .. وهل  
الرائد يكذب اهله .. العياذ بالله .. ظاهر البلد ..؟  
البرزخ يفصل الموتى والاحياء .. يفصل بيني وبينك  
.. الشرق والغرب ..؟ ايمكن ان يلتقيا ..؟

\* \* \*

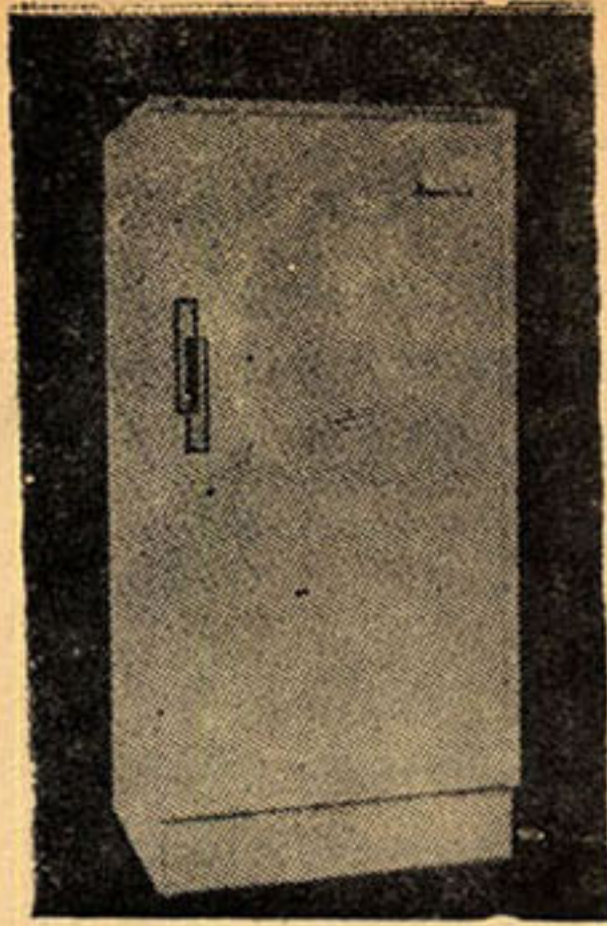
وعاد ..

بينما تضاعف نسيمات المساء اللينة من وطأة  
اوجاعه ، وتعمق ذهوله الاسر ، استوقفه الصبي  
الاعرج :

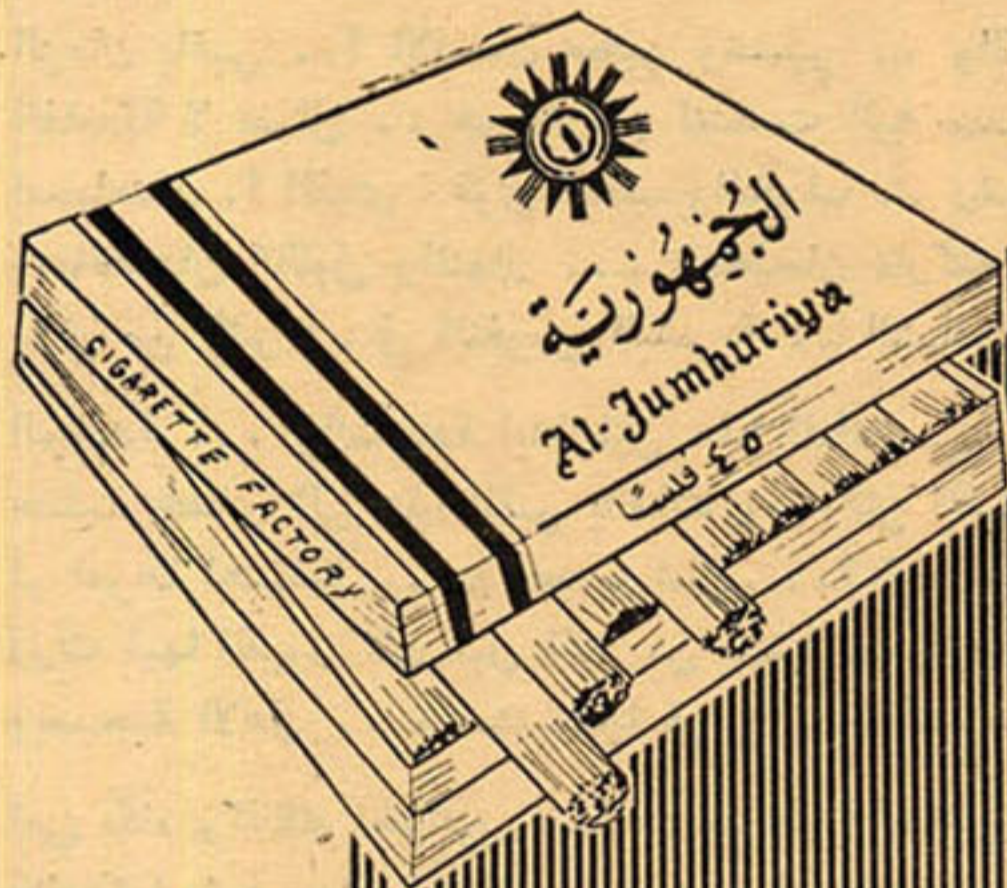
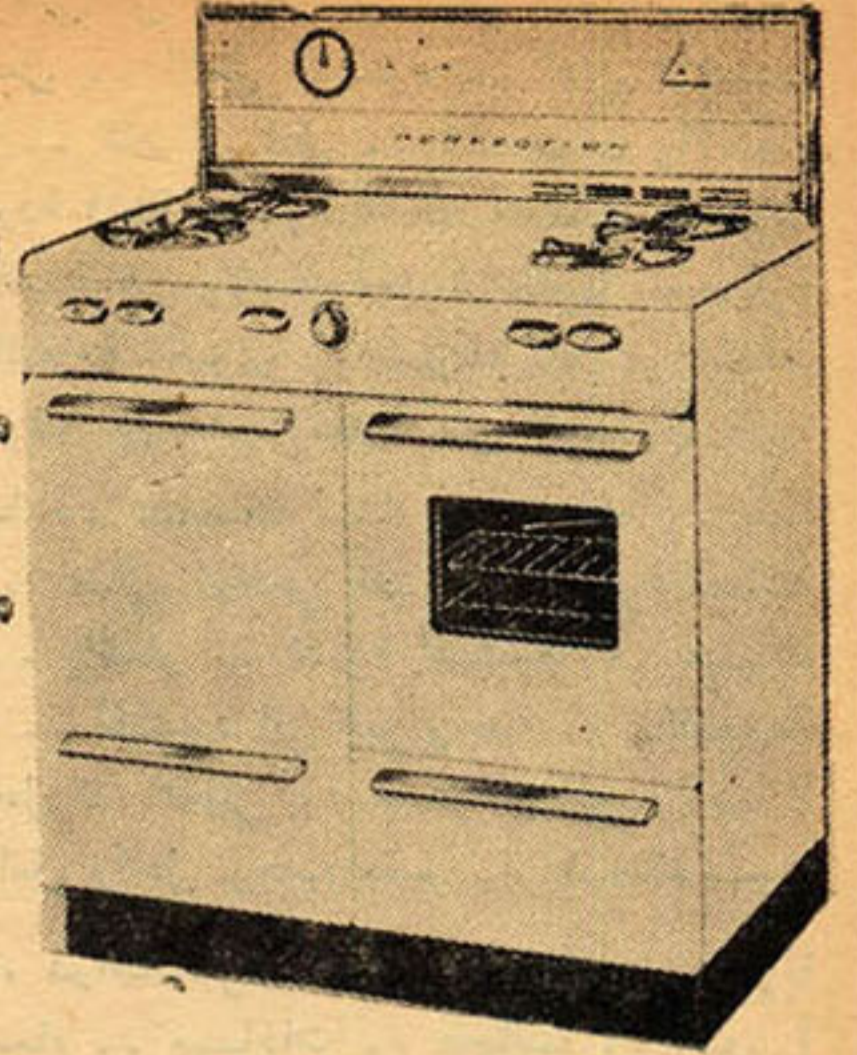
- .. جرائد مسائية ...؟

وحيد الدين بهاء الدين

من رابطة الادب الحديث



نلاجات كهربائية وطباخات غازية  
مأركة بيرفكشن . تجدونها في  
محلات اسواق حسو المتحدة  
ووكلاتهم في الالوية



ابراهيم عارف - وكيل بغداد وكركوك

مصلة صنع السيكالير في السليمانية

# يا آسى القلب العظيم

شعر: فخرى نياحي الحارثي

يا رامى السهم رفقا ايها الرامى ؟  
روضى فأذكت لوعتى وضرامى  
زمر الكواشح ترتجى ايلامى  
عين الرقيب بغطاة وجمام  
بلجاجة فتزايدت آلامى  
عادت بى الذكرى الى ايام

لم اقض منك لباتى ومرامى  
راح الندامى والعنادل غادرت  
وتسمرت ريب الزمان واكلمحت  
زمت على انوفها وتناولت  
واستحكمت العذال فى تقريعهم  
وتأججت بين الضلوع لواعج

\* \* \*

رحمك انى راحل لحمام  
غير المدامة سلوتى فى جامى  
كلا ولا السمر الحسان غرامى  
جمر الصبابة فى هوى احلامى  
للذابلات الطرف فى ارغسامى  
كم أرقى بشقوة وسقام

يا ساقى الصواب الاليم ترفقا  
اتظن انى قد لهوت وليس لي  
لا الغانيات البيض تشفى غلتى  
والسانحات بحينا ما اطفأت  
كلا ولا جنحت جوارح عاشق  
والليلة القمرء تشهد انى

\* \* \*

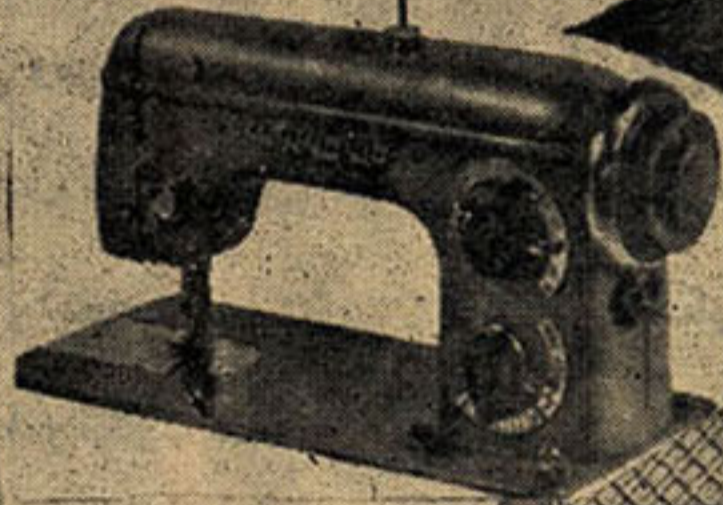
فدماء صبب فى اتون هيام  
والروض غضى الطرف فى انعامى  
وجوانح هامت مع الانسام  
فالويل للعانى الشريد الضامى

يا آسى القلب الكليم ترفقا  
حنت لى الورق الحسام بادمع  
صدر مشوق كم تمنى وصلكم  
(ان تأخذ الايام ما جادت به)

محلات مسلم  
سليم عبدالصاحب

مستورد وبيع جملة للتايرات . ثلاجات . تلفزيونات .  
راديووات . مسجلات . غسالات . دراجات . صويات  
باتريبات . مبردات هواء وكافة المواد الكهربائية

مكائن خياطة بنونيا



دراجات هوائيه

بنونيا

راديو فافورت



PANNONIA

دراجات بخارية

بنونيا

الكرم كوكلا

الوكلاء المسمون في الجمهورية للدراجات الهوائية والبخارية

باصه الامين - تلفون ٨٨٥٢٢  
تلفون المرضى : ٨٩٢٥٦

محلات مسلم

# الأدب في شهر

- \* وجهت لجنة مهرجان بغداد - الكندي الدعوة الى كثير من الادباء ورجال الفكر لحضور احتفالات العيد الالفى لبغداد وذكرى الفيلسوف الكندي . وينتظر ان يقدم الكثير من السادة المدعوين ابحاثا شائقة اثناء الاحتفالات .
- \* اجل الاحتفال الذي كان من المقرر اقامته في حلب تخليدا لذكرى الشاعر ابي فراس الحمداني الى اشعار آخر . وكان من المقرر ان يحضر الاستاذ محمد بهجت الاثري الاحتفال المذكور تلبية لدعوة من لجنة الاحتفال ويلقى قصيدة بائية فيها . وكان الاستاذ الشاعر حافظ جميل قد دعى ايضا الى المهرجان المذكور .
- \* سراسر الدكتور عبدالهادي محبوبية تحرير مجلة «الكتاب» التي تصدرها جمعية المؤلفين والكتاب ببغداد .
- \* عاد الى بغداد الدكتور يوسف عزالدين سكرتير جمعية المؤلفين والكتاب بعد ان امضى فترة من الزمن في سوريا .
- \* «قضايا الشعر المعاصر» كتاب جديد للشاعرة السيدة نازك الملائكة سيصدر قريبا .
- \* «نقد وتعريف» باكورة انتاج الشاعر الشاب عبدالله الجبوري صدر حديثا عن دار مطبعة المعارف .
- \* وسيصدر خلال ايام الكتاب الثاني للشاعر عبدالله الجبوري بعنوان «اشباح وظلال» وهو ديوان شعر .
- \* «ايام شديدة البؤس» ديوان شعر باللغة العربية صدر حديثا للشاعر التركماني الشاب «قحطان الهرمزي» والديوان يقع في ثمانين
- صفحة من الحجم الصغير ويضم عدة قصائد نظمت في مناسبات مختلفة .
- \* «الاحكام العامة في قانون العقوبات العراقي» كتاب جديد صدر حديثا للاستاذ اكرم نشأت ابراهيم . ويضم الكتاب شرحا موجزا ومركزا لمواضيع قانونية هامة تتعلق بالتشريع الجنائي العراقي .
- \* انتهى ابراهيم الداوقني - الاديب التركماني - من تأليف كتابه «فنون الادب الشعبي التركماني» ويضم الكتاب فصولا ثلاثة تبحث عن التركمان في العراق وتاريخ الادب التركماني واللهجة التركمانية، الادب الشعبي التركماني ، الاغاني ، الخوريات ، الحكم والامثال الشعبية ، الالغاز ، المسرح الشعبي التركماني ، السيرة الشعبية والادب الديني . كما يتضمن الكتاب مقدمة عن اهمية الادب الشعبي . وقد قدمه الى وزارة الارشاد ونشره في سلسلة الفولكلور العراقي التي يصدرها مركز الفولكلور في وزارة الارشاد .
- \* صدر خلال الشهر الماضي العدد الاول من المجلة التي قررت الجمعية الجغرافية العراقية اصداها بالعربية والانكليزية مرة في السنة .
- \* جميلة بوجيرد المجاهدة الجزائرية ستحترف الصحافة .
- \* «اصابنا التي تحترق» رواية جديدة للدكتور سهيل ادريس ، صدرت موعخرا في بيروت .
- \* اصدرت مجلة الثقافة الاسلامية عددها السنوي الخامس بذكرى المولد النبوي الشريف .

# المجاملة

بقلم :  
سمس الكريمة طهراني نجي

سرمه

وبهاء على مجتمعنا وتجعله يتصف بقوة الروابط  
الروحية بدل العلاقات المادية - كما هو الحال في  
مجتمعات معينة - هو مجاملة المضيف لضيفه ،  
واظهار اقصى ما يمكن ابدائه من الكرم ، وبذل  
كل ما في طاقة المرء لتأمين راحة الضيف . واغلب  
الظن ان هذه العادة قد نشأت منذ القديم حيث كان  
الخير وفيرا ، والحياة ابسط بكثير مما هي عليها الان ،  
اضف الى عدم توفر وسائل النقل السريعة او  
الفنادق المريحة المنتشرة في كل مكان .

وقد يستغرب بعضنا ما يجده في البلدان الغربية  
حيث ان صاحب البيت لا يتحرج مطلقا عن اخبار  
ضيفه بصراحة بعدم استطاعته من توفير المسكن او  
المأكل لضيفه ، كما انه لا يلح عليه - في حالة  
استضافته له - بتناول طعام زائد بعد ان يكون قد  
اشبع الضيف جوعه وروى ظمأه ، كما هو الحال  
عندنا . كما ان صاحب البيت لا يضطر الى مجاملة  
الآخرين في تناول ما لا يقدر عليه من الطعام ليكون  
آخر من يغادر المائدة ، ولو اصيب بعد ذلك  
بالتخمة .

ويخجل بعضنا ان يقول «لا» في الوقت الذي  
لا يرغب في قوله «نعم» ، الا انه يقولها مجاملة  
وارضاء لرغائب الغير ، حتى ولو كان الشيء الذي  
يوافق عليه ليس غير محبوب الى نفسه وحسب بل  
انه يتمنى لو تنهيا له الاسباب ليستطيع ان يسحب  
قوله دون تردد ، ولكنه يلعن المجاملة في سره . وقد  
تصل المجاملة حدودا خطيرة في بعض الحالات ، وذلك

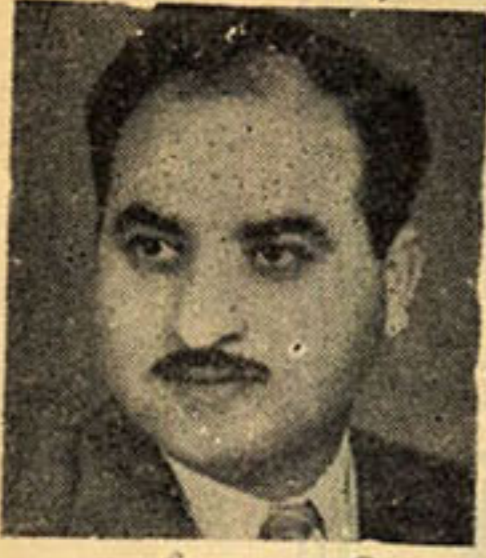
لكل شيء في الحياة حدود واصول ، ولكل امر  
في الدنيا مجالات وحقول ، وان تعدت الحدود في  
صفة من الصفات ، او عمل من الاعمال وبالغت فيها  
او فيه ، كانت الفائدة المرجوة عكس المطلوب ،  
فتكون عندئذ قد اضررت بنفسك وبالآخرين ،  
وضاعت المصلحة التي كنت تنوي الحصول عليها ،  
وقلبت الشيء الى ضده .

فالمجاملة ، في مجتمعنا ، صفة يتصف بها بعض  
الناس ، فيعرفون بها ويشتهرون ، وهي ان كانت  
في حدود المعقول وداخل اطار المنطق ، فلا ضير في  
ذلك او ضرر ، فتكون محببة الى النفوس ومقبولة  
لدى الآخرين ، فتغدو صفة حسنة يحمدها عليها  
صاحبها ويسدح ، ويا حبذا لو انتشرت هذه الصفة  
عند الكل وحلت الكلمات الرقيقة محل النقاش  
الحاد الذي تتغلب فيه صفة العاطفية على العقل  
فيضيع جوهر الاشياء في طوفان من الحساس وفيض  
من العاطفة التي قد تصل حدود السب والكلام  
البذيء .

فالمجاملة ايضا على انواع ، مثل المجاملين ، اذ  
ان لكل موقف معين طريقة للمجاملة خاصة ، ولكل  
فرد اسلوب بالذات لمجاملة الآخرين ، ولا يختلف  
الامر بالنسبة الى المجتمعات المتغايرة ، واهم ما يجب  
ان تتصف به المجاملة هو التمسك بالصدق وابتغاء  
الحقيقة وعدم التفريط بالمثل العليا التي يبنى المجتمع  
كيانه عليها .

واشيع مثال للمجاملة المحببة التي تضيف رونقا

موبيليات الفرحة  
شارع الجمهورية - كركوك  
لصاحبه شكر سليمان النجار

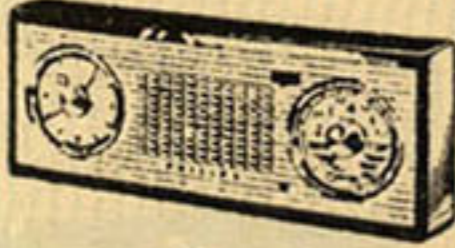


موبيليات فاخرة على احدث  
الموديلات  
مستعدون لنقل الاثاث  
بسياراتنا الى داخل كركوك  
وخارجها .

تلفون العمل : ٢٢٥٧ .

تلفون المسكن : ٣١٥١

فيليبس



السنة المناسبة

الركلاء العامرون في العراق

الشركة العراقية التجارية شركة مساهمة

بغداد تلفون ٢٢٣٦

بغداد تلفون ٨٧٣٩٣

عندما تدخل مجال النفاق ، اذ ان المجامل يجد نفسه  
في موقف يوءيد فيه التشهير بالآخرين والظعن بهم ،  
فلا ينبس بينت شفة عند سماعه ذم من يجب من  
الناس في الوقت الذي تحتم عليه الرجولة والمروءة  
ان ينطق بالحق ويقول ما يعتقد صدقا ولا يشترك  
في نهش لحم اخيه . وفي هذه الحالة تصبح المجاملة  
نوعا من ضعف الشخصية وتقصا في الخلق ، وغالبا  
ما تكون هذه صفة الامعه من الناس حيث ينطبق  
عليهم قول الامام علي ابن ابي طالب (كرم الله  
وجهه) :

ولا خير في ود امرء متقلب

اذا الريح مالت مال حيث تسيب

والمبالغة في المجاملة امر مشين كما ان انعدامها  
عند المرء شيء معيب . فليس الصديق - الذي  
يوءيدك مجاملة في مشروع يعرف حق المعرفة خطره  
عليك ، ووبال عاقبته على الاخرين - بالصديق  
الصدوق ، فالافضل في مثل هذه الحالة تجنب رفقته  
وعدم الاستماع الى ما يظهره من مظاهر التأييد  
والتاكيد لاي عمل تنوى القيام به . كما ان الشخص  
المتجرد من المجاملة نهائيا ليس بمقبول حتى ولو  
كانت آراؤه صائبة ، وافكاره صحيحة ،  
واستنتاجاته حقيقية .

فحاتم الطائي ، الذي اوصلته مجاملته في اكرام  
الضيف الى ذبح فرسه ، ضرب الرقم القياسي في هذا  
المضمار ، ففاز بقصب السبق في ميدان المجاملة  
فطبقت شهرته الافاق . وكما ان الافراد تتصف  
بالمجاملة فالشعوب ايضا تسيب الى المجاملة . ولقد  
اشتهر الشعب السويسري بالمجاملة وخاصة تجاه  
الغريب نتيجة موقعهم الجغرافي والبيئي . وقد  
انفرد الشعب التركي بروحه الشرقية وطابعه  
الغربي ، فجعله هذا يتميز بمجاملة الشرق والغرب  
معا .

على جبال لبنان بكيت  
وقلت : الان .. انتهيت  
ورحت اناجى السماء بحالي  
لعل السماء ادري بقلبي  
ففي النجم امال لعزيمي ..  
وعزم المرء من روح النجوم !  
على الجبل الاشم وقفت  
ارى الجنة الصغرى امامي  
وغادات الهوى تمرقن حيننا  
.. واخر ، يلهون .. انا ، فانا  
ولكنني في هم شغلت ..  
ونفس البائس حيرى في الحياة !  
اداري القلب في ترنيمه حرى  
فلم ار غير الممات  
كأني في الغد رفيق التراب !  
٢ - الروشة (١)  
انت جعلت الانسان واضحا امامي  
والليل سكون رهيب ،  
والبحر ثورة طائشة ،  
والقلب ، والنفس .. في الم  
لم ار غير اسطورة «العدم» !  
ليس البشر سوى الم !  
يا صخرة العذاب والسأم  
لم جعلتني ابكي ؟  
عليك ؟ .. ام للعدارى البائسات ؟  
قدمن معجزة الله ، للصخر .. للبحر .  
بالله يا صخرة العذاب ..  
لا تجعللي القلب يبكي دما  
والقلم .. نثرا !  
ففي العذاب المرير ، يقودني ، يقول لي :  
«هو ذا الموت الرهيب ..  
يا انسان الالم !»

في ١٦ تموز ٩٦٢ «بيروت»



(١) «الروشة» هي صخرة الانتحار .. في ساحل البحر الابيض المتوسط ، لا يمر اسبوع بلا حادثة انتحار ، بطلته فتاة . وعندما كان كاتب السطور في لبنان ، كانت فتاة بعمر الزهور قد اقلت بنفسها على البحر قرب الصخرة .. فماتت في الحال !



## واعضائه

تصحبه قرينته بعد ان تم زفافهما خارج  
الوطن في حفل بهيج •

× رفع السيد هاشم الهرمزي قائمقام قضاء  
النعمانية الى راتب ٧٠ دينار •

× رزق الدكتور عادل ترزي في انكلترا  
بمولودة اسمها (شن) •

× اجرى الشاعر التركماني رشيد علي الداقوقي  
عملية جراحية خارج العراق وقد تمت العملية  
بنجاح ، تتمنى له الشفاء والتوفيق • وعاد  
الى ارض الوطن بسلامة •

× عقد قران السيد صبيح مصطفى في حفل ضم  
الاهل والاصدقاء فتهانينا •

× اهدى السيد جلال عبود لوحة رائعة الى  
النادي تتم عن قابلية فذة ، تحمل اللوحة  
اسم «الله» عز وجل ، وقد اهدى السيد  
جلال اللوحة بمناسبة سفره الى لندن لاكمال  
دراسته •

× انتقل الى رحمة الله في كركوك السيد نجات  
علي محمود مأسوفا على شبابه •

× رزق السيد فتح الله محمد علي نائب مدير  
شرطة الاقامة بمولود ذكر اسماء «محمد»  
اقر الله به عيون والديه •

× سافر السيد محمد الحاج علي رشيد الى  
اوربا •

\* وصلت الى مكتبة نادى الاخاء التركماني  
الكتب الجديدة التالية هدية من اصحابها :  
× سلطة التفتيش الجنائي للاستاذ اكرم  
نشأت ابراهيم •

× الاحكام العامة في قانسون العقوبات  
البغدادي للاستاذ اكرم نشأت

× من يحرك البارزاني للاستاذ هاشم  
البناء •

× غادر الوطن الى بلغاريا السيد حسن حسين  
الياس مدير مصلحة الكهرباء الوطنية وعضو  
الهيئة الادارية للنادي بنساء على الدعوة  
الموجهة له •

× عاد السيد احسان رفعت المهندس وعضو  
الهيئة الادارية من اوربا تصحبه عائلته بعد  
ان امضى فترة خارج الوطن للراحة  
والاستجمام •

× اجرى السيد ابراهيم النفطجي عملية جراحية  
في لندن تكلفت بالنجاح ، تتمنى له الشفاء  
العاجل وعودة سالمة الى ارض الوطن •

× سافر السيد احسان شفيق دميرداغ الى  
كاليفورنيا بالولايات المتحدة الامريكية  
لاكمال دراسته العالية ، كما سافر السيد  
حلمي عثمان الى انكلترا بزماله دراسية •

× عاد الى ارض الوطن كل من السادة حبيب  
الهرمزي «سكرتير تحرير المجلة» ، الدكتور  
ارجمند اوچي تصحبه عائلته ، المحامي فاضل  
الصالحى ، محمد عزت خطاط ، الدكتور  
احمد فخري ، الدكتور عبدالخالق البياتي ،  
ابراهيم الداقوقي «محرر مجلة يكي عراق»  
مجيد حسن ، فخري محمد توفيق ، عبدالله  
ترزي ، حقي الهرمزي ، زينل اوچ آل بعد  
ان امضوا فترة خارج العراق •

× عاد الى ارض الوطن السيد كنعان سعيد

# الفتراء يكتبون

(أمل راحل)

من مادة قليلة ولكن ما شأنهم معنا ليذهبوا الى الجحيم، ان مرادى مع التى فى انتظار الباص للذهاب الى المدرسة .. او اه يا صغيرتي سترحلين عنى بعد لحظات لنيل المعرفة والثقافة واننى لا انوي متابعتك لانك اسمى من ان تثار الشبهات من حولك لو جريت وراءك اما انا - ووضع ابهامه على صدره بحركة لا ارادية - يا ملاكى لا بأس بي فترينى بعد نصف سويعة مقتعدا وراء منضدتى فى الدائرة بصفة موظف وان لم اكن من النوع الراقى ...، وتسربت كلمة «موظف» الى عروقه بشيء من الفرور .. موظف! افندى! وامسى معجبا بنفسه ..

آه ماذا دهالك؟ اسرع يا فاضل .. اسرع لربما اقبلت احدى صويجاتها وعمدت بقصد او دون قصد للحيلولة بينك وبين ما تصبو اليه .. ولكن الذى يثير التساؤل والدهشة هذا التجاهل العنيد من جانبها هى لا تبعد عنى سوى المسافة بين موقف الباص واحدى الدور القريبة من الموقف والمسافة بينهما لا تربو على عدة امتار وقد بخلت على حتى بنظرة فاترة مقتضبة .. لا لا يا فاضل لا تدع لتيار التشاؤم ثغرة للتسلل الى اوصالك ومن ثم تنجرف معه الى صميم القنوط وثق بأن تعانق النظرات ليس من الشرائط الضرورية وهذا هو ابداع الحب الدقيق .

واتجه بمقلتيه صوبها يرنو اليها بغنج ويشيعها بفوءاد يتدفق حنانا فارتسمت على شفتيه ابتسامة تنبىء بالرضى .. الرضى عن الحلول الملائمة التى يصفع بها شتى الحواجز التى تقف حجر عثرة بينه وبين هدفه المنشود ولكن سرعان ما تبددت الابتسامة على شفتيه حين اهتز منكباه وتسارعت نبضات قلبه ... منه الباص ... الهى انه الباص ... الباص اللعين!! سترحل .. نوال .. ستر .. حل!

وبسرعة خاطفة تخلى عن جموده بعد ان جمع شتات فكره متقدما نحوها بخطى سراع حتى اصبح قبالتها فالتقت نظراتهما للحظة ... لحظة محرجة وتحركت شفاته بنبرات مسموعة:

- صباح الخير .. نوال ..

.....

وفيق روعوف - كركوك

هل اخاف؟؟ تبا لى! مم؟ امن كلمتين او ثلاث تجرح ما يسمونه «الشعور» ما الشعور؟ آه لعنة على واضعى هذه الكلمة فى قواميس حياتنا ... وربما على العكس من ذلك فكلمات معسولة تغذى الفوءاد ابد العمر ... اننى او من بالفوءاد اما بالشعور فلا .. او من بالاول لانه قطعة من كيانى وكونه مندمجا بمرمديته الواقع وانبذ الثانى لانه وهم ماثور! ولكن ايا كان ساقدم لنيل مبتغى!!

وتدلت يده اليمنى على الحائط الذى كان يسندها ودسها بحركة منفعلة فى جيبه واخرج منديلا ابيضاً ليمسح قطرات العرق المتعلقة فوق جبينه واطلق تنهيدة عميقة كما لو كان يزيع عن صدره كابوساً مثقلاً بالهواجس ثم تريت للحظة ... انه ينوى الاستسلام لذاته .. للقرار الذى تتخذه قرارة نفسه، وفجأة احس بايحاء من اعماقه يحثه:

«اقدم .. اقدم يا فاضل واخلع عن خاطرك رداء الجبن وكن كعهدى بك ذلك الشخص الوقور الذى يفرغ ما فى جعبته من افعال وكان شيئاً لم يحدث له .. اقدم يا فاضل ولا تخف! ممن؟ امن جارتك العزيزة نوال؟ .. نوال التى سرقتك ليالىك وانتدبت طيفها ليقارع الكرى تحت جفنيك بعد ان اصابك بسهام نظراتها الثاقبة سويداء قلبك من حيث تدري - نوال -

او لا تدري .. اقدم ولا تنس بان كليكما فى ربيع شبابه ولست بغافل عن حماس واندفاع هذه المرحلة نحو التعلق بأهداب الحب ولو انكما لم تنبسا بكلمة ولن تبادلا ابتسامة منذ ان شاء القدر ان يشيد سجنا لفوءادك الحبيس بين قضبان هواها ... اجل يا فاضل وينبغى الا يغيب عن ذهنك كونك مليح الخلقة ولست دميماً او مسخاً بحيث تشمئز منك نوال .»

واشراب عنقه لهذه الخواطر المدغدغة لجنانه ورمى بطرفه الى نهاية الشارع الموعدى الى شارع فرعى من احد جانبيه والى منعطف - تقع فيه دور حديثسة البنيان - من الجانب الاخر .. ان الشارع خال سوى

## تنعى مدرسة

تنعى نقابة المعلمين فرع كركوك بهزید من الاسی  
والاسف نبا وفاة المدرسة المرحومة منيرة عيسى  
مدرسة دار المعلمات الابتدائية وتركت بوفاتها فراغا  
كبيرا بين اوساط اسرة معارف هذا اللواء من الصعب  
تعويضه واملأوه ولوعة شديدة فى نفوس جميع  
معارفها . نبتهل الى الله تعالى ان يغمدها برحمته  
الواسعة وينزل على روحها الطاهرة شآبيب رحمته  
ويسكنها فسيح جناته ويلهم آلهها وذويها واسرة المعارف  
كافة جميل الصبر والسلوان . . انه سميع مجيب .

حقي الهرمزي

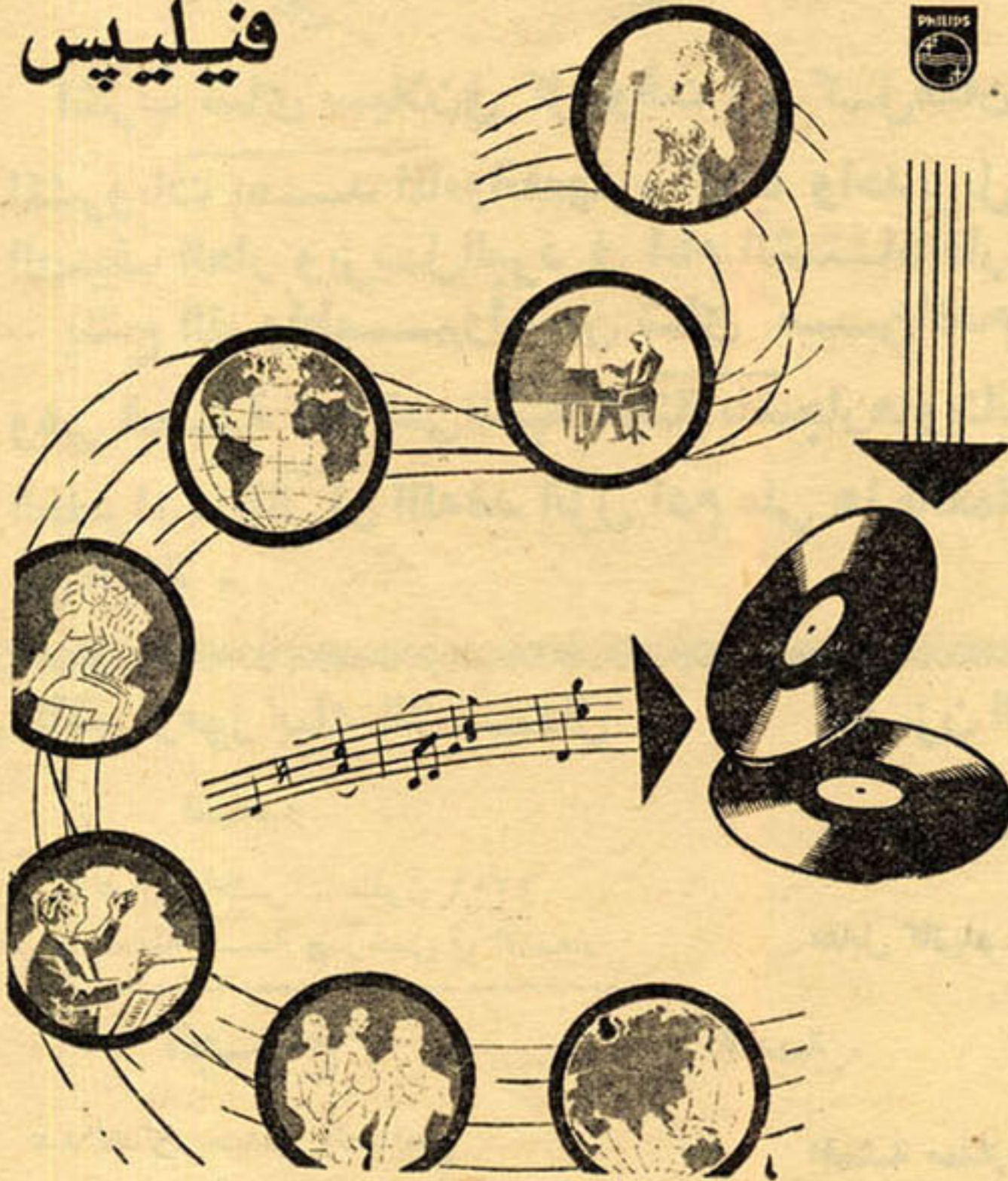
رئيس نقابة المعلمين - فرع كركوك

## شفاه من نار

مهدة الى مجلة الاخاء الفراء

لا ازال يا حبيبتي الحنونة ...  
اغتسل فى البحيرة الازلية ...  
التي صيرتها دموعك الفزيرة ...  
فى رمال حياتي الشقية ...  
يوم قطع القدر اللئيم ...  
شريط لقانا الوردى ...  
ففرق قلبينا المحبين ...  
وسابقى اعبد هيكلك المقدس ...  
واسمع ترتيلك من معبد القمر ...  
فان جراح حبي الصريع ...  
ستظل تفرش طريقك المظلم ...  
الى سماء روجي الضليلة ...  
لا ازال يا حبيبتي الحنون ...  
ارنو فى ظلام وحدتي ...  
الى جمر شفيتك المقدستين ...  
فقد صيرتها دماء قلبي ...  
والهبتها نيران حبي ...  
فتعالى يا معبودتي واقتربي مني ...  
فحياتي دونك جحيم لا يطاق ...  
كاميل صبرى  
زاب - كركوك

## فيليبس



استمع الى اطروانات في اوسع الشكليات  
الموسيقية والفنائية العالمية

لهم فيليبس

الوكلاء العامون في العراق

الشركة الأفريقية العراقية التجارية [شركة ماهرة]

بغداد تلفون ٨٧٣٩٣ بصرة تلفون ٢٢٣٦

## اليك

بقلم : احمد محمد كركوكلى

اليك ...  
يا زهرة شبابي ...  
اليك يا وردتى ...  
يا حلم الليالي ...  
يا املى فى الحياة ...  
انت يا ربيع حياتى ...  
اليك ابعث ...  
تحياتي ...  
واشواقى ...  
وحينى .. وسلامي ...  
واعلمي .. باتى لن اعيش ...  
دونك ...  
ولن انساك ...  
اليك ...  
تحياتي ...  
المفعمة بالعطور ...  
والزهور ...

## مكتب شاي سيلان

بفداد

تلفون

٨٥٣٧٦

شاي سيلان

نقطة كافة الطبقات ومختلفا الشعوب  
ثبت بالدليل ان شاي سيلان ياتي  
بالمزيج الاول من حيث الجودة .....



عمارة

البنك العثماني

اشرب شاي سيلان في كل وقت وفي كل مكان لانه اخصس  
المشروبات بعد الماء وانفعها . كوب واحد يزيل العطش في ايام  
الصيف الحار ويزيل البرد في ايام الشتاء القارص .  
ينتج الذ واطعم واحسن شاي من اقدم قمه في سيلان ،  
وهي قمة آدم التي تشبه الجنة باشجارها ونباتاتها وارضيتها  
الخضراء . يقال ان الله قد انزل آدم على هذه القمة ليعوض له بها  
عن الجنة .

مخزن الصالحي وشريكه

لصاحبه : سيد محمد الصالحي وشريكه

مقابل كازينو المجيدية - بناية مصرف الرافدين

القديمة .

اقمشة ممتازة عراقية واجنبية . ثلجات .  
راديو غرام . كافة اللوازم البيتية . باسعار متهاودة  
وزهيدة .

محل

سيد فاتح سيد عبدالرحمان

السوق العصري - كركوك

تباع عندنا

افخر انواع الزوالي باحجام واللوان متعددة

معمل كاشي وموزاييك الشمال

لصاحبه

كركوك - شارع اطلس . تلفون ٢٢١٦  
انتاج فاخر • معاملة حسنة • رخص في الاسعار

الچراخ

عبدالخالق حمدي الصالحي

اختصاص في صنع التماثيل والتحف الفنية  
والنماذج الخشبية . اعشاش فاخرة لطيور الكنارى  
شارع باباكرگر - مقابل سينما الحمراء

نقليات ومعرض دى لو كسى

بيع وشراء السيارات المستعملة والجديدة  
شارع الاستقلال قرب مديرية شرطة كركوك

تلفون : ٣٢٦٤

# گرچک عراق برلیگی

سوزلردن آیران بر قوت یوقدر • صایسن  
ئونده ریمزک سوزلرینه دقت ایدیلیرسه بر الماسدن  
ده گرلی اولان بو سوزلرک نه یوجه حکمترلره دولو  
اولدقلری هر گوزه چارپاجقدر • ملتزمک اوغریجه  
هر دورلو فداکارلقدن گری قالمایان ئونده ریمز  
سویلیور :

«سومورگه چی آرامزه یالکز بزی بربریمزدن  
آیرمقله گیره بلیر • اونک ایچین بربریکزه دایانوب  
یاردملاشیکز و سومورگه چی به سزی آیرمق  
ایچون هیچ بر دم یول ویرمه یکز» •

«عراق جمهوریتتی شمالدن جنوبه و شرقدن  
غربه ده کین کیسه بولوب آیره بیلمز» •

«خلقمزک قپانمش گوزی آچیلدی ، برلشدی ،  
بو گوندن صوکره بر دهاها هیچ آیریلما جقدر •  
طاتدیغی باغمسزلغنی سومورگه چی یاردمچیلری  
اولان آیریحیلر ایله طمعکارلر بر دهاها آلدن  
المازلر» •

«قارداشلرم • سزه اوگوتم آیریلمقله صواشه  
گیچمکدر • سزی بربریکزدن آیرمق ایچون  
اراکزه گیرمک ایسته یلره یول ویرمه یکز»

أورنک اولاراق یازدیغمز بو بر قاچ سوز  
صاین باشقانمزک یوردداشلردن برلک ایسته یه ن و  
حکمتله دولو اولان یوکسک معنالی نطقلرندن  
آنان پارچه لردر • بز بو گونده خلقمزدن بر جان  
گیبی یورد اوغریجه برلشوب چالیشماغی و هیچ  
بر زمان آیریلماغی بوتون وارلغمزله دیلرز •

باشیوده یازمه یارم

گه صدقیو بوزما یارم

قورخرام گوز نفسدن

(بالاغوز) گزمه یارم

قارداشلر

**باقچه ده** بر بوجاقده ، دالی اوزره  
گوزه للیگنی بوتون وارلغی ایله هر یانه یایان بر  
قونجه گوله باقار ایسه ن بو افسونلی گوزه للیگنه  
وورولوب گوریشیله مست اولورسون • بو  
ایشسز گوزه للیگی ایلری گتیره ن قونجه نک اییک  
گیبی یومشاق و گلین گیبی سوسلی یاپراقلرینه  
اییجه باقار ایسه ن بربرلرینه نه گوزهل  
گیچدکلی و طویل اولاراق گوکللی طوتساق  
ایدن گوزه للیکلرینی بلیرتدکلی گوزلرینه  
چارپاجقدر • بو نازک یاپراقلر بربرلردن آیریلیر  
ایسه لر ، دنیانک دوینغو وارلغنده ایزینی گری  
بوراقان گوزه للیکلری نه چابوق گوزدن ایته جکدر •  
ایلك او قولده او قودینغمز یاشلی بر بابانک  
جان ویره نده چوجوقلرینه ویردیگی نصیحتی اولان  
«بربریکزه باغلی قالیکز •• قیریلمازسکز ••  
آیریلیر ایسه کز نه چابوق قیریلیرسکز» سوزی  
شیمدیده بوتون دیریلیگی ایله یادمزده یاشیور •  
أوه ت •• عراقک طوغری برلیگی بو گونده هر  
مخلص عراقلینک آماجیدر • ملتزمک برلیگی بزی  
سومورگه چیلره قارشى یه نیلمز بر قوه ته دونده ریر •  
برلگمز هر زمان یوردیمزه یان گوزله باقانلرک  
گوزلرینه بر ایگنه گیبی باتار • ته کم ده گرلی  
شاعریمز فضولی سویله مشدر •

طاش اولور ارسلان اگر قهر ایله قیلسه بر نظر

حکم قیلسه دوشمنی قصدینه طاش ارسلان اولور

بز عراقلیلر و اوزهل اولاراق تورکمانلر هر

دم ملتزمک برلیگنه و یوردیمزک طوپراغنه باغلیز •

بزی جانمزه بیرلشن بو خویدن آیرمق نه

محالدر چونکه بز اییجه بلیرز که :

دورور احکام نصرت اتحاد قلبی ملتنده

چیقار آثار رحمت اختلاف زایی امتدن

بز هر زمان صاین قوماندانمز و اونده ریمز

(عبدالکریم قاسم)ک یول گوستریجی سوزلرینه

گوره یورورز • بزی بو حق و عدالت دولو

# فضولی کرکوکلیدر

• یازان: زراعت مهندسی شاکر صابر

ایله کرکوک قونوشمه دییه له گی (لهجه سی) ایله خویراتلرنده بولونان بکزه رلك بیلدیر یله جکدر • بویله جه بو نه شسز دویغو قاینانگنک بر کرکوکلیسی یوردداش اولدیغی هر کسجه بللی اولسون • فضولی سویلیور:

**محنته صبر ایلیهن راحت (طاپار) چون یوسفه سلطنت تختنک اول پایه سی زندان اولور**

بوراده قوللانیلان (طاپار) سوزجگی که بولار آکلاننده در ، کرکوکده قوللانیلان بر سوزجکدر • نیته کم کرکوکده بر گشی سویلر: «یاغلف سوی طاپتیو؟» بوده «یاغلفنی بولدونمی؟» دیمکدر • خویراتلرمزه گلینجه ینه طاپمق سوزجگی بو آکلانده قوللانیلیر:

باغوه گیرمش کیمین  
گولوی دهرمش کیمین  
گیج (طاپتم) تیز ایتیردم  
قالدم دیش گورمش کیمین  
فضولی سویلیور:

**بیك جان اولایدی کاش منی دیشکسته تا هر بیرله (برکز) اولایدم فدا سکا**

بوراده فضولی (برکز) سوزجگنی (بر آز) یرینه قوللانمشدر • کرکوکده بو سوزجک شمیدیه بللی بر دییه لکدر • بر آر صو ایسته ینده سویلر: «بیکه ز صو ویر منه» بو ده «بر آز صو ویر بکا» دیمکدر •

خویراتلرمزه گلینجه:

آجم دیه مز  
گوزی طوخ آجم دیه مز  
حسنوی (برکز) گوره ن  
ئولونجه آجم دیه مز

فضولی سویلیور:

صو ویرسون باغبان گلزاری زحمت چکمه سون

**قارداشلق** درگیسنگ برنجی ییل ایکینجی صایسنده (ص ۲۹ و ۴۷ ده) بای رشید عاکف هر مزلی نك «فضولی کیمدر؟» باشقلی یازیسنده فضولینک بر کرکوکلی اولدیغنی بلیرتن اینجه له مه سنسی اوزهن ویره رك اوقودم • گوستردیگی اوینی پک گوکل اوقشایان بولدم • چونکه فضولینک کرکوک بولگه سنک بیاتسندن اولدیغنی گیچمش بیلم باقمندن بر قاچ قاینانقه یازیلی ایسه ده (۱) بتون یازدیغنی دوزمه دویغولرنده بر کرکوکلی اولدیغنی آیدین بر گوش گبی هر اوقویانک گوزلرینی قاماشدیر ماقده در •

بز یوجه شاعر مز فضولی بی بتون سورک اولوسنک باشده گلن دویغو ارلرندن بری اولدیغنی ایچون اوگون اولاراق کرکوکلی اولدیغنی ایلری سوروب کندیسنی کنتمه وار ایتمک ایسته میورز • بو قونومزده بویوک شاعر مزک کندی سوزلرندن بر کرکوکلی اولدیغنی آکلتمایی وچاغلایان دویغوسنک بولگه مزک وارلغندن جوشدیغنیسی بیلدیرمه بی بویونمزک بر بورجی صانوب ایلری سورویورز •

قونومزده ایلری سوردیگمز اویه تانیق اولماق ایچون هیچده گیچمشس بیلم قاینانقلیری آراشدیر یلمیاجقدر • یالکز فضولینک شعرلری

۱ - مجمع الخواص ص ۱۰۳ ، عثمانلی موءلفلری ج ۲ ص ۳۶۰ ، تاریخ العراق بین احتلالین ج ۳ ص ۳۷۰ و ج ۴ ص ۹۹ ، ادبیات تاریخی درسلری ص ۱۲۸ ، دانشمندان آذربایجان ص ۳۰۰ ، حیيات انسیکلوپیدیاسی ج ۴ ص ۱۶۳۷ ، فضولی البغدادی ص ۷ . دیوان ادبیاتی انتولوجیسی ص ۱۹۵ ، فضولی درگیسی ص ۱ ص ۴ و ۱۰ .

بر گول آچیلماز یوزك (تك) ویرسه بیک گلزاره صو  
بوراده گبی آکلاننده اولان (تك) سوزجگی  
شمديه ده کین کر کوکده قوللانیلان بر سوزجکدر ،  
کر کوکده سویله نیر : «بونک تکی بر گوزهل» ،  
ویا خود «اولاسه ن منم تکین» .

خویراتلرمزده ایسه :

سینه گـرک  
سینه م (تك) سینه گـرک  
من سیودم سنده سیودیو  
خاخک نه سنه گـرک

فضولی سویلیور :

(دانه) (طوپراغ) ایچره شدت چکدیگیچین (نیچه) گون  
باش چکوب خرمننور آرایش بستان اولور

بوراده اوچ سوزجک گوزه چارپماقدادر : دانه،

طوپراغ ، نیچه . برنجی سوزجک آکلانسی  
توخومدر . خویراتلرمزده :

بر دانه دی

بر سنبل بر دانه دی

پیغمرلر ایچینده

محمد بر دانه دی

ایکینجی سوزجکده فضولی طوپراق یرینه  
طوپراغ قوللانمشدر . کر کوکده بو گونه ده کین  
(ق) یازگه سی (حرفی) (غ) یازگه سنه چیوریلیر .  
خویراتلرمزده ده بو چیورمه گوزه چارپار

قانشارده (چیراغ) یانار

چیراغ نه (ایراغ) یانار

گوزهل بر شربت ویردی

ایچدیغچه (دوداغ) یانار

اوپنجی سوزجکده (نیچه) ایسه (قـاچ)  
آکلاننده در . کر کوکده بر ارقداش بر ارقداشنه  
سویلر : نیچه گوندی گورینمسن ، نیچه اوغلیو  
وار ؟

خویراتلرمزه گلینجه :

یریدی

آسمان سکر یریدی

(نیچه) بیک قهرمانی

فلک بوکتی یریدی

فضولی سویلیور :

طینت پاکنی روشن (قیلمش) اهل عاله

اقتدا قیلیمش طریق احمد مختاره صو

بوراده قوللانیلان (قیلمق) سوزجگی فضولینک  
چوق سیودیگی وهر شعرندن اوزاق ایتمه دیگی بر  
سوزجکدر . ضیا پاشانک (خرابات) نه آلدیفسی  
فضولینک دورت شعرنده ۲۸ یرده (قیلمق) سوزجگی  
قوللانیشدر ، بو ده کسین اولاراق فضولینک  
کر کوک دیه لگیله ایلگیسندن ایلری گلش اولمالیدر  
چونکه کر کوکده قیلدی ، قیلیمش ، قیلر ، قیلاجق  
سوزجکلی هر گونک قونوشماسنده قوللانیلیر .  
بر کر کوکلی ارقداشنه سویلر «ییری نماز قیلاغک»  
ویا خود بونی منه نجه روا قیلدیو ؟ خویراتلرمزده  
ایسه :

پوتلر سکا

آی چیختی پوتلر سکا

باش اگدی سجده (قیلیدی)

کعبه ده پوتلر سکا

فضولی سویلیور :

دشتک (ایتمش) سیر بیک حاتم گبی صحرا نیشین  
شهرک (ایتمش) تخت بیک نو شیروان تک شهریار  
بوراده ایتمش سوزجگی ایله مش دیمکدر .  
بوده یالکز فضولینک قوللانیدی بر سوزجک  
دگلددر . هر کر کوکلی (ایله مک) یرینه (ایتمک)  
قوللانیر ، قونوشیرکن سویلر : بونی ایتمه ، نه  
ایده رسه و ایت . فضولی (خرابات) ده بولونان  
دورت شعرنده (۲۰) یرده (ایتمک) سوزجگنی  
قوللانمشدر .

خویراتلرمزده ایسه :

اوز (ایتدیغمدی)

کباب گوز ایتدیغمدی

قوی بله جانم چیخسین

حاپسی اوز ایتدیغمدی

فضولی سویلیور :

(قمو) گمان ایله مستدعیء طریق نجات

ولی (قموسنه) باطل دلیل استدعا

بوراده فضولینک قوللانیدی (قمو) سوزجگی

کر کوک دیه لگنده (حامی) اولاراق سویله نیر . بر

کر کوکلی سویلر : حسینی ویر منه ، حامی یاشنی

یازیده گیچیرتدی ، خویراتلرمزده ایسه :

# بر جواب

## عتاب

فؤاد ملا عیسی اوغلو

مبارك بايرام عرفه سنده كركوك ، فيمتلى بر  
شاعرینی «آسوده بهار (۱)» اولكه سنه اوغورلادی  
... ناظم رفیق قوچاق ! .. زیرا محمد ناظم ده  
رندلردن صاییلر بنجه ..

تخمینده یا کلمیورسام بوندن یگر می بش ییل  
قدر او کجه ، بر مجلسده ده ده نك هر حالده مطالعه یه  
دایشنی گورهن استاد ، ارتجالا عتاب مقامنده شویله  
دیمشدی :

التفاتك قالماش استاد شگردانه  
منحصر فکر بلندك هپ میداننه

ده ده ایسه متواضع دوستنك گوکلنی بالبداهه  
شو بیتله تطیب ایتمشدی :

منحصر قالمشسه فکرم گرداب میداننه

سن ده داخلسك طبیعی بویله حق دیواننه !

وقتنده (کركوك) غزته سنده چیقمش اولان بو  
لطیفه یی ، رحمتلینك خاطره سنی تعزیزا (قارداشلق)  
اوقویجیلر نه تکرار لیورم . هر ایکی سنك ده روحلری  
شاد اولسون .

۱ - نولوم آسوده بهار نولکه سیدر بر رنده  
اورده هر گیجه بر بلبل نوتر ، هر سحر بر گول آچار  
یحی کمال بیاتلی

صوغوتمق یرینه صاوت مق ، طاش یرینه داشس ،  
سوزجکلرینی قوللانمشدر . بونلرک هپسی  
کركوگک دییه لگیدر .

زندان سواقانده بولونان فضولینك قوناغی  
بر یانده دورسون ، ویردیگمز بو دییه لك اورنکلری  
فضولینی بر کركوکللی ایتمک ایچون یتر تانقلردر .  
او عراق تورکمانینك اوز اوغلی دکلمیدی ؟

(حامی) داوار  
قوچ اولماز حامی داوار  
ایگیده کردار لازم  
یوخسه دیل (حامیده) وار  
فضولی سویلیور :

عالمک وصفک سلیمان ملکی (دیرلرسه) نوله  
چون سلیمانندن سلیماننه قالوبدر یادگار  
وار اومیدم کیم (اوله) هم شامل آکا مرحمت  
عالم اولور البته فیض سایه پروردگار  
کركوك دییه لگنده ده بو ایکی اورنگده گوزه  
چارپان سویلرلرسه یرینه دیرلرسه واولسون یرینه  
اوله قوللانیلیر . خویراتلرمزده ایسه :

منه چاغر (دییه لیر)

چاغرسام نه دییه لیر

چاغرسام آدک ویرسه م

اوکا سودا دییه لیر

\*

یاری گونده ردم یوله

گوزلری دوله دوله

تارم بر بولوط گوندەر

یاریمه گولگه (اوله)

کركوكده قونوشیرکن سویله نیر : من اوله  
بوننی ایدم ، سن اوله بله بر یاردم ایده سن ، کیم  
اوله بوکا دایانی ، نه دیدم سکا کوستیو ، نه  
دیدمه قولاغ آصمادی .  
فضولی سویلیور :

اولار بکا مراد که اولدر سکا مراد

حاشا که سندن (اوزگه) اوله مدعا بکا

بوراده باشقا آکلاننده اولان اوزگه سوزجگی  
بللی بر دییه لگمزدر نیته کیم خویراتمزدده :

گوزلرم نه دمه سهن

آچیل گیویل کیمده سهن

من سینو عالوده

سهن (اوزگه) عالده سهن

فضولینك شعرلرنده قوللانیدی کركوك  
دییه لکلرینی بری بری آردیجه بیلدیریرسه ک بو  
قونوپک اوزاناچقدر . فضولی سرپمک یرینه  
سه پمک ، آجیمق یرینه اینجیمک ، کندی یرینه اوز ،  
بن یرینه من ، ناصل یرینه نیجه ، بو قدر یرینه  
بونجه ، بوراقمه یرینه قویمه ، شمیدی یرینه ایددی ،

# ده کز روایی

شعر شری عطار سیلی

ریمه

بر شهر واردی ،  
گوموشومسی صولارنده بیقائیردی گوش •  
موسملر تازه رنگلر ،  
انسانلر اینجه ذوقلر  
قوشلر یکی نغمه لرله گلیردی •  
ده گیزی ،  
ماویلرک اک ماویسی  
انسانلری حشر نسر ....  
صولارک دیننه اینیب  
بالقلرک ماصالترینی دیکلردم •  
گونلر •  
دورت ناله آتلر گتیریردی بکا •  
اویله سنه آنی گیچدی که او موسم  
نفس نفسه قالدیم •  
باغچه لر صولدی تکر تکر •  
آرتق هر کس کندی دوشونجه سنده  
هر کس یالکیز •  
ده کز لر ماوی ده گل  
قوشلر درتلیسی ...  
وبن •  
اوزاق بر ده کز خولیا سنده  
بن غریب •  
بن آجی حقیقتلر رو یاسنده

# انسان و موسیقی

عبدالرحمن قرل آی  
انقره دولت کونسردانناری

کندندن گیچمش و تام بر ریتیم (تمپو) میدانسه  
گله جک شکله بو ایشه ذوقله دوام ایتمش  
وبویله جه ریتیم بولونمشدر . تاریخی بر حقیقتدر  
که عینی (قونیه) شهرنده سلجوقلیلر دورنده دنیا نك  
حیران اولدیغی حضرت مولانا جلال الدین رومی ،  
بر گون آلتونجیلردن گیچرکن آلتونجینك زندانه  
ووردیغی کوچوک چکیجذن چیقان سسلر  
قارشیسنده کندندن گیچمش و چارشی ایچریسنده  
تک آیاغی اوزرنده دونه رك سماعه باشلامشدر  
وبوندن پشرفلر دوغمشدر .

بو گونکی نوطه لمه یه گلنجه ۱۶ نجی یوز  
ییلده فیلسوف Bethius سسلره آدلرینی  
ویرمشدر ، ۱۷۷۲ دهده Rameu ایلك دفعه  
نوطه لره برابرلك تشکیل ایدن آرمونیی (چوق  
سلی موسیقی) متینی میدانه گتیرمش .

بویوک فیلسوف وادییات یازاری  
Vacaresco موسیقی حقنده شونلری  
دیمشدر: «موسیقی خلقك دیلی و دنیا نك تمثالیدر» .  
افلاطون ایسه «موسیقی روحی تربیه ایدنه  
تک واسطه در» دیور . فی الحقیقه موسیقی روحی  
تاکریه دوغری یوکسلندیگی گبی انسانه مادی  
بر ذوقده ویرر . او ، تاکرینك بز انسانلره ایلك  
باغیشی در . صنعتك هر بولومی گبی اونکده وطنی  
جهان در . کوچوک بویوک هر دو یغولی انسانی ،  
قارشیسنده باش اگدیره ن بر سحرلی قدرته مالکدر .  
بعضا حیوانلرك دخی دویدقلمی طاتلی موزیکدن  
کندیلردن گیچدیگی بو گون بر حقیقتدر .

**موسیقی نك** ناصل وهانگی شرطلر واساسلر  
آلتنده دوغوشنه دائر  
شمده قدر اساسلی ییلگیلر  
یوقدر . بوتون ییلدیكلرمزك تملنی حقیقتلره چوق  
یاقین اولدیغنه ایناندیغمز تخمینلر تشکیل ایدر .  
موسیقی محقق که انسانله برلکده دوغمشدر .  
یونان اساطیرنده ادعا ایدیلدیگی اوزره معبودلر  
طرفدن انسانلره یارادیلشیرلیله برلکده  
ویرلمشدر . بوکا اینانساقده اینانمازساقده بر شی  
قیب ایتمه یز . ایلك انسانك بر قوشك اوچوشی ،  
صویك طاتلی آقیشی ، روزگارک اورمانلرده ن  
گیچرکن چیقاردیغی فیصلدی قارشیسنده  
کندیسندن گیچدیگی کیم انکار ایده ییلر ؟ او یله  
ایسه هر شیی تقلیددن بر ایچ حضور دویان ایلك  
انسان بو سسلری ده تقلید ایتمش وقونوشماده ن  
اوکجه تغنی ایتمش .

آنجق بو گونکی مودرن موسیقیسنك  
اسکیسی ایله یعنی انسانك ایلك تغنیسی ایله هیچ  
بر مناسبتی اولمادیغی ده محققدر .

شیمدی قونومزك بو قسمنی آله آلالسم  
ونغمه لرك ناصل (ریتیمه) یعنی تامپویه قونولدیغنی  
تاریخی ییلگیلره دایاناراق مطالعه ایده لم . (۸) نجی  
یوز ییلده آنادولونك اورته لرنه دوشه ن وبوگون  
(قونیه) ولایتك بولوندیغی بولگه ده فیریسك  
Phrygie آدلی بر قوم یاشاماقده ایمش . بر  
گون بو قومه منسوب بر دمیرجی آنده کی چکیجی  
زندانه وورارکن ، چیقان دوزگون سسلر قارشیسنده



# نیچین

دوستور عبدالخالق بیانی

گوزلرمک ایچینه

نیچین دلیجه باقدک

نیچین بومبوش قلبمه

قاینار لاو (۱) گبی آقدک

هنوز آچمش قونجه بی

نیچین صاحنه طاقدک

نیچین الله عشقنه

بنی آتسه باقدک

گیرمه گیرمه گوزهل فیز

صاقین قانمه گیرمه

آرامزده کی عشقی

آل عالمه بیلدیرمه

آغلتمغه دوام ایت

صاقین بنی گولدیرمه

هر محنته راضی یم

یالکز قانمه گیرمه

ویرمیه جکلر سنی

بنم گبی بر گنجه

امان یا ربی امان

بو نه قورقونج اشکنجه

آل نه دیبه رسه دیسین

سن بر «مرال» سک بنجه

دوام ایتسون شارقیهز

چالا دورسون کمنجه

۱ - لاو = برکندن چیقان اریمش طاشلار

حیوانلر ایچینه کندی موسیقی لریله گونلرینی  
اگلدیره ن قوشلردر • موسیقی انسانلرک بدیهی  
تریه سنک تملیدر • بونک ایچین اونک دینلندن  
اکلاماق هر کس ایچین بر انسانلق وظیفه سی در •  
موسیقی ده ده شاعرلک ، رساملک گبی  
صنعتلرده اولدیفی گبی وارلق گوسترمک ایچین  
تجربه یه احتیاج واردر • یالکز کوچوک یا شده شعر  
یازان ویا مکمل رسم یاپان چوجوغه راستلانماشدر ،  
اما موسیقی ده یتشمش خارقه چوجوقلر چوقدر ،  
مثلا (موزارت) ۱۱ یا شنده بر کونچرتسو (۱)  
یازمشدر •

بتهوفن ، شوبن عینی یا شلرده یوکسک  
قابلیتلرینی اورتایه قویمشدر • موسیقی ذوق  
ونشئه مزک اولدیفی گبی اضطراب و کده رلرمزک ده  
ترجمانی در • بوتون بر ملتی امیدسزلکله حزنه  
سوق ایدهن موسیقی ایسه اونی جانلانیدیران  
هیجانلانیدیران امید وعزمله حیاته باغلیان یسه  
موسیقی در •

شعر سوزک موسیقی سی ایسه ، موسیقی ده  
دوشونجه لرک شعری در • بر چوق انسانلر  
موسیقی به قارشی دو یغوسزدر لر • منور کیمسه لر  
آراسنده بعض بویله لریده گورولمشدر • یالکز  
موسیقی ده هر کس عینی ذوقی دویماز •

ایلک موسیقی آتلر نه گلینجه : ایلک آلت ،  
انسانک آلری اولمشدر • آل چارپمار ریتیمک  
(تمپونک) ابتدائی قایناغی اولمشدر دییه بیلیرز •  
موسیقی آتلری انسانک سسنی دستکلمه ک ایچین  
داها دوغروسی اوکا ریتیم (تمپو) ویرمک ایچین  
قوللانیمشدر •

آک مکمل موسیقی آلتی ، انسانک  
حجره سی در • روحک آرمونسی دوغریده ن  
دوغریه نقل ایدهن جانلی بر ماکنه در •

۱ - کونچرتو - تک آلت ایچین یازیلان اثر ،  
اورکسترا رفاقتیله چالینیر •

بای رشید عاکف هر مزلی نك بر شعرینك بشله نیشی  
«علي معروف نه ليله حسن گورمه»

- ۱ -

طوزدن گلیور روحك غداسی  
سندن آلینیر گوکل جلاسی  
ترك ایتمه لیسك نه لمه پاسی  
ای یوردمزك ابو العلاسی  
آلامك أسیر مبتلاسی

- ۲ -

حمد ایلمه لی صفات ذاته  
ایر گیج یولومز گیدر مماته  
تبدیل ایدیور غمی نشاطه  
دنیايه لذائذ حیاته  
اذواقه یابانجی کائنااته

- ۳ -

نوردن گوریلیر می یرده سایه  
ترجیح اولونور سوزك دوايه  
حقدن سکا ویرگی در بو پایه  
الوانه چیچکله سمايه  
بیگانه سنی دوغردی دایه

- ۴ -

تاگری سزی صاقلاسون اذادن  
سوسلندی افق گوزهل صدادن  
سانح اولویور سکا سمدان  
محرومساک اگر گورمه ضیادن  
گلش سکا چوق کرم خدادن

- ۵ -

ویردك سوزه سن مشام عطری  
الهام پری خیال بگری  
اذعانی ، شعوری ، عقلی ، ذکری  
علمی ، ادبی ، ذکایی شعری  
ویرمش سکا خالقك بوفکری

- ۶ -

طوز خلقنی حق نسیب قیلمش  
ممتاز یارادوب نجیب قیلمش  
هر ایشده آنی شکیب قیلمش  
آز کیمسه لره نصیب قیلمش  
قابل گوره رك ادیب قیلمش

طوزدن گلیور روحك غداسی

علی  
رضا  
الاسلار



دهرله بن روی

● سیگار و کانسر (سرطان)

گیچنلرده بو قونوده ، انکلترده بر کتاب  
 یاینلانندی . . کتاب یدی دوکتورک اوچ ییل  
 چالیشماسی سوکنده حاضرلانا ییلمشدی . . دنیانک  
 هر یرندن ، دوکتورلرک (۲۱۶) اینجهلمه سنی طوپلا  
 مقده در . . دوکتورلر معظم توتون شرکتلرینک  
 قورقونج مجادله گوجلرینی گوز اوکنده طوتاراق  
 بوتون گرچکی خلق افکارینه آچیقجه آیدینلاتمای  
 انسانلق نامنه بر وظیفه ییلمشلر ، ودیمشلرکی :  
 «بر چوق آراشدیرما و اینجهلمه لر صونوجی اولاراق  
 شو قناعته وارمش بولونیورزکی ، سکاره ایچمه نک  
 آق جیگر کانسرنده بریجک عامل اولمازسه ییل ،  
 باشلیجه عامللرندن بری صاییلیر . .»  
 بوده توتونده بولونان قطران و نیکوتین  
 ماده لرینک تاثیرندن ایلری گلیمکده در . . یالکز  
 کانسر دگل ، برچوق کوکس خسته لقلری بوندن  
 دوغا ییلیر . .

ایشینلی میکروسکوب

**جانلی** وارقلرک ایچ نویه لرینی تدقیق ایتمک ،  
 ایچریده بولونان خسته لکلری آکلاماق ایچین چوق  
 قوه تلی X-RAY (ایشینلی) میکروسکوپک  
 آرتق حاضرلا نماسی ممکن اولمشدر . .  
 میکروسکوپ اوستون درهجه گوروش قابلیتسی  
 واردر . . هیچ بر جسمی یارمادن ایچریسینی بو  
 میکروسکوپله گورمک ممکن اولمشدر . . طب  
 عالمی ایچین چوق اوکملی بر بولوش . .

- ۷ -

بو درج دهن که سنده پروار  
 گوهرلری صاچ بولور خریدار  
 صحن ادبه سن ایله ایثار

اصلا اسف ایتمه اوغلم اظهار  
 عرض کدره یاناشمه زنهار

- ۸ -

هر یرده گوزهل سه ویملی روشن  
 هر دلده لطیف وخلق احسن  
 هر باغچه ده ارغوان وسوسن

شن بلبلی سک گوزل طوزک سن  
 دالدن داله قون سس ایله نه گلن

- ۹ -

عاکف دیله مش سزه سلامت  
 مقرون اوله جق دعاسی آلبت  
 جان بلبلی دیلکله سویت

شعر وادبکله ایله خدمت

طوز گنجلگنی مراره ایله ت

- ۱۰ -

هر بر چوجوغی شجیع شجعمان  
 واردر بو سوزه دلیل تبیان

هپ متفق اولدی بونده یاران

طوز گنجلری اعتلایه شایان

هر چهره ده بر شرف نمایان

- ۱۱ -

هر یرده بلیرلی در نه رنلر

آکلار دگرک قدر ییله نلر

صایغی ایله اکلاتیر گوره نلر

غیرت وسخا مثالی اونلر

هر دلده وفا ترنم ایلر

- ۱۲ -

هنراه سکا رضای هزبر

اجرام سماده سانکه ابهر

طوز خورماتی ده مثال اختر

اول آنلره سن ، حقیقی رهبر

یاردمچک اوله ، جناب حیدر

# سره قالصاغلى

عزالدین عبیدی

سرمیه

بر دهرده که بن دوشمه دهیم ، یوق اوکا مرهم!  
 وقتيله برابر یاشسادق دهملرمزده  
 بیلر آسیور ، شیمدی ایسنه ییرلرمزده  
 اک اینجه خیالرله دولوب ، همدنه طاشارکن ،  
 بر طانه خیال مخرومی یم ، شیمدی جوشارکن!  
 وقتيله جوشان قایناغنه قاب بولامازکن ،  
 بیک قاب بولونور شیمدی ۰۰۰ یازیق گوزده  
 قایناق قورودی ۰۰ باغ قورودی ۰۰۰ هپ  
 سونو ویردی!  
 گوکلنده کی کوثر دهخی چایه دونو ویردی!  
 بر چه وره دهیم ، شعرى ده گل ، کندیمی بولمام!  
 بن وار ایشمم ، یوق ایشمم ۰۰ هیچده دویولمام!  
 گوکلنده کدهر ، اوده کدهر ، مهیده کدهر وار!  
 بر قانلی سفر یولجوسی یم غمله برابر ۰۰!  
 هر ظلمه نیچه شعرى دیدم گوزده کی یاشله  
 عمر گیچور ، چرخ ایله ، دورانله صاواشله .  
 ممکن می ، دورورکن ایچرمده بو قدهر غم ،  
 سندهن بر امید بکلییه یم ، ای (هجه) بردهم ؟  
 گومدم - بیلهرهک - روحمی بر بوش ققص  
 ایچره ۰۰!  
 آرتق یوروسون گونلر مز تک هومس ایچره !  
 سیودایی ده ، صهبایی ده ، دنیایی ده آتدق  
 گیت کندینه یولداش بولو ویر ، ای شعر  
 آرتق ۰۰!

آرتق اوغور اولسون سکا ای سیوگیلی  
 یولداش !  
 ای قهقهه ، ای گوز یاشم ، ای قلبه  
 سرداش ۰۰!  
 هر نشه می ، هر قایغومی ، سن آکلاتا دوردک  
 آلتوندان اولان تختکی صاف قلبه قوردک  
 شه نلکده ، کدهرلرده همن فیشقیریوردک  
 دارمان اولاجاق کاسه و الهام آرییوردک  
 بلبده صدا ، گولده ادا ، باغدا چیچه کسک !  
 مسجده اذان ، دیلده دعا ، قلبده دیله کسک !  
 هر دول قادینک ، هریتیمک گوز یاشی سک ،  
 سن !  
 ناچار اولانک ، لال اولانک سرداشی سک ،  
 سن !  
 بلبلر اوتهر ، صو شاقیریر : هپ سنی سویلهر  
 روزگارلر آسهر ، دال اوروشور : بسته نی  
 سویلهر  
 گوگلرده بولوط ، پارلایان آی ، شیوقلی  
 گونه شسک !  
 ییرلرده ده هر موسمک اوصافنه آشسک !  
 باقدم بیره ۰۰ باقدم گوگه : هر آن سنی دویدم!  
 دنیایه گوز آچدم ، بکا اویدک ، سکا اویدم!  
 وقتيله تسلیم سن ایدک ۰۰ سنله یاشاردم  
 انگین ده کیزی ، هر افقی سنله آشاردم  
 گیتدی اوگونم ، سنله ایدک باش باشا هر دهه!

# بزرگ‌نویسی

مربی

## دوزن : ناصح بزرگان

آلا مانی باغله‌مه  
صاری یاغدهن یاغله‌مه  
باشمده واز گوره‌نده  
آل حاققتان داغله‌مه

گوزم سورمه یاندری  
قارنمی سوت قاندری  
نقاسم قویماز جیقسن  
باغرداغن کاندری

یازم اوخی قارده‌شم  
ایشتنن قیز قارده‌شم  
یازدیغم بیر حقیقت  
عبرت آلسن یولداسم

اووز ارواد ایش بیلی  
حر یاغدهن سیچر قیلی  
اوشاغنن گوزندهن  
نه ایسترسه او بیلی

بیر قاری بیزه گالدی  
مانی بشیکدهن آلدی  
او بیس قوتور بارماغن  
بیردهن آغز مه صالحدی

اوزاغ یولدهن گالمشام  
چوخ یورغونلق چاکمشام  
دقوز آی چییلاق ایکن  
آل یشیلی گیرمشام

اوشاغی تمیز باشار  
اوز آلو باشو قشار  
قومشویه بیل باغلیان  
ایشی آنده چه‌شار

باخ نجه مانی یوخلر  
سوزلری اوراک اوخلر  
جیفت قیزی مانقوشه  
بورنیدهن نه‌لم قوخلر

نه یازوغ دیلم یوختی  
قارنده سوزم چوختی  
قومماتم دار باغلاب  
باغررام آچان یوختی

کویلی خرمانسز اولماز  
خسته دارمانسز اولماز  
درتلی حکیمک بولسه  
صاچن صقالن بولماز

آنه بیر گل یانمه  
صوی عزیزم باخ جانمه  
واز گیج بو دارمانچیدهن  
قویمه گیرسن قانمه

قارنم آج اویانمشام  
بشیکه باغلانمشام  
بیلسم ایتدغم نایمش  
بو ظلمه دیانمشام

سوزمک آردی جوختی  
درگیده بیری یوختی  
گون گالی دیل آچارام  
آغز مه دیلم قوختی

قوش نجه اوشاغ باسار  
گوک لاپلک نفس کسار  
سنده کی دوشونجه‌لر  
ایدیتی عمرو خسار

صبح اولدی خیر اولدی  
گوزم سورمه‌دن دولدی  
دورمادان زار اغلیرم  
انتم بیلمز نه اولدی

ارواد - قادین  
اوشاغنی - جوجوغنی  
اوز - کندی  
حکیمک - دوقتورک  
ده‌رگیده - مجله‌ده

عزیزم - کومله‌گم  
آلا - قرمزیه  
واز - آگزیمه خسته‌لغی  
حاققتان - بوتجوغتان  
اووز - عقللی - مدبر

اوخی - اوقو  
قومماتم - قونداغم  
کاندری - ایبی  
جیفت - یهودی  
مانقوشه - آد - اسم

## « مورفینو مانیلر »

### مورفین ابتلاسی

وناحیه لرده بولونان حکیم لر ، روحی احتیاجلرینی  
تامایله قارشیلیه مہسی واورایه اییجه اویمامسندن  
بو آلیشقانلیغه طوتولورلر .

اک فضلہ ۲۵ - ۳۵ یاشلر آراسنده بو ابتلا  
وقوع بولمقده در . خستہ لر هیچ بر زمان کندی  
کندی لرینہ بو خستہ لقدن قورتولمق ایچین  
خستہ خانہ لرہ مراجعت ایتمزلر . ابتلاسندن  
۴-۵ سنہ سوکرا یا عائله سی طرفندن ویا پولیس  
زورو ایله خستہ خانہ یه گتیریرلر .

مورفین ایلمک قوللانیدینی زمان ، شخص  
جانلانیر ذکاسی فضلہ ایشلمگہ باشلار . شهوت  
حسلری آرتار ، نشئه نیر ، داها دوغروسی دنیایی  
طوز پمبه گورور ، اما بو حال اوزون سورمز ،  
ایکی اوچ هفته ده چابوق گیچر ، یرینی قارائلق  
ومجهول گونلرہ براقر . بوندن سوکرا مورفین بر  
ذوق مسئله سندن چیقاراق بر احتیاج مسئله سی  
حاله گیرہر . بو احتیاج اویلہ بر احتیاج حالہ  
گلیرکہ ، خستہ لر بو ایگنہ یی تدارک ایده بیلمک  
ایچین تورلو آغریلر تقلید ایده رلر ، یالانلر دوزہ رلر .  
اولوب اولیان چاره لرہ باش وورارلر . حتی شرف  
وحسیت حسلرندن صیریلیرلر ، اک دوشگونجه  
ایشلرہ تشبث ایده رلر .

مورفینہ آلیشانلرک اشتہاسی آزالیر ،  
ضعیفلرلر رنگلری صاراریر ، اللردہ تیترمہ  
اویقوسزلق باشلار ، گوز بیه گنده دارالما ، بوتون  
وجودہ یاییلان آغریلر ، اویوشمالر قسولاق  
اوغولتولری . شهوتده آزالما واقتدارسزلق ،  
خاطرہ بوزوقلقلری ، اراده آزالماسی قابض  
واسہاللر گورولور .

یازان : دکتور عثمان شنگوکل

مورفین بر نوعی بیتگیلردن آلدہ اییدیلن ،  
طبده آغری کسہن علاجلرک اک تأثیرلیسی اولمقلہ  
برابر آلیشقانلق یاپماسیلہ بویوک بر محذور  
وتهلکہ تشکیل ایدهر .

مورفین قاندان اک زیادہ بهین دوگوسی  
(نسجی) طرفندن آلینیر ، بهین حجرہ لر یله صیقی  
صیقی یه بیرلہ شیر . وزمانلہ ده بو حجرہ لـرک  
پروتوبلازمالری بو زهرہ قارشی آلیشقانلق پیدا  
ایده رلر .

بو خستہ لک داها زیادہ پسیکوپاتلـرہ  
گورولور ، یعنی روحی بوزوقلیغی اولان انسانلر  
بو خستہ لغہ دیگرلرندن داها چوق تمایل ایده رلر  
ویقالانیرلر .

دیگر بر طرفدن آغریسی اولان خستہ لـرہ  
اوزون بر مدتہ بو علاج ویریلرہ اونلرده ده بو  
علاجہ قارشی آلیشقانلق حصولہ گلیر کندی  
خستہ لکلرندن قورتولدقن سوکرا داها آغیر  
وحیاتی بر مسئله اولان مورفین خستہ لگنہ  
طوتولورلر .

بر قسمی ایسہ اطرافنده کی ارقداشلرندن  
اوگرہ نیرلر .

مورفین ابتلاسی بر قاری قوجہ ، یقینلرنہ  
ودوستلرنہ بو خستہ لگی چابوچاق گیچر لرلر  
واولری بو کوتو عادتہ آلیشتیریرلر .

دوقتورلرہ ، اجزاجیلرہ ، وکیمیگارلرہ بو  
علاج بولوندینی ایچین داها دوغریسی بونلر طرفندن  
داها قولایجه آلدہ ایدیله بیلندیگی ایچین داها  
قولای بو خستہ لگہ یقالانیرلر . بالخاصہ کوی

# عبدالقادر فكري كتاب ته وي ومغازي

هرچشيد مکتب لوازمي  
فوطوغراف وسينما ماکنه لري  
فيلم ييقا سا ، باصمه وسونمه ايشلري

کرميه

اطلس جاده سي - کرکوک

## فردوس تجارتيه فابريقه سي

صاحبی : يوسف محمود نجار  
اوقاف جاده سي - کرکوک  
يني موبيليا ايشلري . قاپی و بينجهره  
تلفون نمروسی ۳۵۱۷

## کرکوک کبابي



استقلال جاده سي

شکر قصبی اوغلو

کرميه

تلفون ۲۰۲۷ کرکوک

## آجی بر نولوم

کرکوک ((قیز اوگرتمن اوغولی)) اوگرتمنلرندن  
((منیره عیسی نك)) وقتسز و پک آجی اولومی صندیقه  
مزجه دهرین بر نوزونتو و تاترله قارشیلاندى .  
صندیقه مز بو بویوک آجی بی یقینلرله پایلاشیر .  
ومرحومه یه یوجه تاگردن قصورلرینک باغیشله مه سنی  
یورکنن دیلهر .

کرکوک اوگرتمنلر  
صندیقه سی

مورفینک وجودده کی دیگر بعض غدده لره  
تأثیر ایتمه سیله دهریده قورولق ، توکروک افزانده  
آزالما ، قابضلق ، نبضده کوچوله و خفیفله  
اولور .

وجودلرک هر طرفنده ، کیرلی و پیس ایگنه  
قوللانق صایه سنده جراحیتر و پیس قوقان یارالر  
گورولور .

ایلك زمانلر ایگنه بی قایناتاراق قوللاندىقلری  
حالده صوکرالری اوپله بر حاله گلیرلر که ایگنه نك  
قاینامه سنه قدر تحمل ایده مزلر اونک ایچین ارتق  
بوکا لزوم گورمه دن همن ایگنه بی کیرلی کیرلی  
بعضا البسه اوزه رندن آتلینه صوقارلر .

بو گبی خسته لر مورفینی بولامادیقلری زمان  
سینیرلی ، اویقوسز و فضله خرچین اولورلر .  
آلرده تیتره مه لر ، شدتلی باش آغریلری ، معده ده  
صانجی ، ترله مه ، اسهال ، وجودک هر طرفنده  
آغریلر دویارلر ، قونوشمازلر ، ویورویه مزلر ،  
نبضده سرعتلنمه و خفیفله مه اولور . بو حاللر دوام  
ایده رسه نتیجه ده قلب ضعیفلیگی و بایلمسا  
گورولور . اسهاللی ، قانلی اولور بعضا خسته  
بارصاق قاناماسندن نولور ، ویا بر به یسین  
قاناماسیله خسته خانه یه گتیریلیر . خسته یه بو  
حالده مورفین ویریلنجه همن بوتون اعراضلر  
کیچر ، وساکنله شیر .

بو ابتلانک یگانه تداوی چاره سی  
خسته خانه یه گیرمکله و اوراده اوزون بر مدت  
تداوی گورمکله امکانی واردر .

## بونلری

بیلیور می سکز ؟

- یکی دوغان چوققارک ، دوغومی تعقیب ایدن اوچ گون ظرفنده صاغر اولورلر .
- انسانک باشنده اورتالاما ۱۲۵ بیکله ۱۵۰ بیک آراسنده تیل صاچ وار .
- نابلیون آیده آلتمش شیشه قولونیا قوللانیردی ، وکدیلدن مدھش صورتده قورقاردی .
- آرلر بال طوپلارکن قرمزی چیچکلره قونمازلر . بونکده سببی آرلرک یالکز صاری ، یشیل ، ماوی ، مور وتورونجی رنگلری آیرد ایده بیلمه لریدر .
- انگلتره قرالردن اوچنجسی ادوارد ( ۱۰۲۴ - ۱۰۶۶ ) البینولک دهنیلن خسته لگه مبتلا ایدی . گوزلری قرمزی رنگده ، تهنی سوت بیاضلغنده ، صاچلری وصقالی قار گبی ایدی .

## دقت



ندن قرداشی قرداشیله دوشمان ایتدی دوشمانلار ندر مابینمزده اویدورلمش بونجه بهتانلار یالانلر ، افترالر ، بی قباحظلم وطفیانلار ایجاب ایلر دوشونسونلر بونی غیرتلی انسانلار \* \* \*

دگلدر ساده هر زنگین دوشونسین کندی اقبالک ویرر دوشمانه سرمایه زیاده ایلسون مالک دوشونمز کندی مالیه ازرلر کندی اطفالک یازیق اشرف صایلیسین مملکتده بویله نادانلار \* \* \*

کیم اشرف اولق ایسترسه ایدر اطرافنه دقت بویوک اولز بر انسان ایتسه همجنسنه خدمت دگل باقسک غرورله هر کسه گوسترمسون حرمت ازیلسک قارشو سنده بر طاقم بیچاره انسانلار \* \* \*

وطنده گورمه مک ایسترسه هر کیم بر دها ذلت چالشسون دوغرو اخلاصه ترقی ایلسون ملت دوام ایتسون سعادتله بوتون خلقه بو حریت بزى آلداتسون وجدانی یوق اخلاقی نقصانلار \* \* \*

دگل اغراض شخصیه یلانلار هر کس اویدورسون وطن اولادینک اخلاقک افساده او یون قورسون



- ۱ - اورتا دوغونک اک یایغین دینی هانگیسی در ؟
- ۲ - اورپانک اک اوزون نهی هانگیسی در

۱ - مسلمانلق ۲ - فولکا (تقریباً ۳۶۸ کیلو متر) .



# گنج قلمدر

## فنا ارقداش

دوزهن : عبداللطيف حميد  
ليانلى - ليلان

گيجه گوندوز گزه رديغ  
بر پرده ييب ايچردغ  
گونلرك بر گوننده  
دوشدم بيرم اوستنده  
نه بولم وار نه پاره  
نه دردمه بر چاره  
ديدم آنه گل باري  
ايشمي آتما گري  
خلقم دار بکزم صاري  
هيچ ديمه اوته بري  
گيت فلانك ياننه  
خبرم وير اوزينه  
ايندى ياتاغدن چيقار  
منه بر چاره بولار  
يا همت يا قيمتدن  
منم المى توتار  
چونکه ارقداشمدى  
دائما يولداشمدى  
آنهم چيخدى گيج قالدى  
ديدم محقق آلدى  
صورا ايچرى گيردى  
گوزى ياشلارك سيلدى  
اوغلم گيوله ده گمه  
نامرده بويون اگمه  
گيتدم اونك ياننه  
بورغان چكدى باشنه  
ديدم فلان خستهدى  
والله صوك نفسدهدى  
گل گيدهغن ياننه  
بر چاره ايت حالنه  
يلكى المدين گيتمز  
اوجاغمى كور ايتمز  
جوابى بويى منه  
گيت سلام ايله اونه  
من اوتومبيل آليرام  
هم پاراسز قاليرام  
الله شفاسك وپرسون  
دوقتوره اينانماسون

اوغلم الله كرىمدى  
هر چاره يه كفيلىدى  
ايشته بله كيمسه لر  
هر بردن پاره يالار  
كيمسه نك ياشك سيلمز  
خاخي بر فلس بيلمز  
بز آل اله ويرهغن  
سسمز بر ايدنهغن  
هر برى ابي اولار  
گل سينلر دوغرى يولا

داغنه  
داشنه باخ داغنه  
گوزلرم يارده قالدى  
گيولمده باخ داغنه  
●  
داغنه  
داشنه باخ داغنه  
قلعمز اوستنده دور  
باخ كر كوگك داغنه  
●  
داغه باخ  
دون داشه باخ داغه باخ  
جانمده يارا يوخدى  
جیگر مده داغه باخ  
●  
داغى داغه  
دايانمش داغى داغه  
اونوتمام او يار ايشك  
داياسا داغى داغه  
●  
داغى نهدى  
ظالمك داغى نهدى  
اوزده دوست آلتده خاين  
بيله يار داخى نهدى

دوزهن : صنعان احمد  
اربيلى

باغ اولور  
شتيل آكسه و باغ اولور  
اينجه قيللر طوپلانسه  
قيريلمز بر باغ اولور

\* \*

باغى سن  
چالش صووار باغى سن  
دوست بيلك باغلامغه  
قوتلندير باغى سن

● حيدر قصاب اوغلو - طوز ●

بیر آيدان  
بیر يلدزدان بير آيدان  
درياها آتاش ساللام  
حسرت چكسم بير آى دن  
\* \*  
خنچر ورورساو يواش  
گوزدهن آخيديرام ياش  
من سنى ترك ايتمه رم  
الحدده ده گنجه باش

● روزگار كوهرلى ●

دنياه گلن بشر  
گرهك بيلسين خير وشر  
من قويسو قازمامش  
قويونسى قازان دوشر  
\*  
قارشیده وار دره لر  
يارم گيرپ قره لر  
او يارك آلا گوزى  
باقدچه باغرم دلهر

عطا عبدالله - كركوك

## تورکمان شمار قیسی

جاوید حسین مفتی اوغلو

تورکمان تورکمان شانلانغ

بر بره بز قاتلانغ

بو وطنک اوغرینه

ارسلان گبی داورانغ

هر یرده اولو تورکمان

عالمدن دولو تورکمان

تاریخلره ایی باخ

بوکولمز قولو تورکمان

تورکمان شانلی بر ملت

قبول ایتمز هیچ ذللت

گیجه گوندوز چالیشر

وطن بولسون حریت

تورکمان چیقماز حق یولدن

قونوشر گوزل دیلدن

آی کمین پارلار یوزی

عالمده دوشمز دیلدن

تورکمان یری حقه سن

باشیو قالدیر گوکه سن

تاریخیو چوق شانلی در

بو دنیا به ده گه سن

## اوطوموبیل تمیز له مه گراجسی

نوره جاده سی - کرکوک

اختصاص صاحبی فن آداملری و مهاره تلی ایشجیلرک

یاردیمیه .

صاحبی : انور مصطفی سومر

تلفون ۳۱۵۸

## مکتبه عبدالقادر فکری

قرطاسیه . کتب .

کامرات واجهزه

سینما ..

عسل طبع

وتبیر الافلام

کرکوک

شارع اطلس - کرکوک

## شمال سوزایک و کانی

فابریقه سی

صاحبی

بهاء الدین حاج توفیق

کرکوک



اطلس جاده سی - کرکوک / تلفون نمبری ۲۹۱۶

مدحت محمود مغازه

تضامن جاده سی - کرکوک

مغازه مزده تیپلر اوزرنه آلمش بیسوک تورک سس،  
صنعتکار لرنک شرقیلری (زکی موران) ، حمیت یوجه  
سس ، سنر و باشقه لری) . (عبدالواحد کوزه چی اوغلو  
وعبدالرحمن قزل آی) ک شرقیلری .



چوبان قیزی ماغنیسی

چوبان قیزی چاییده تزه ر آماق عشه  
قحرنن یخه یرتار باشدن باشه

داغله سپدم آکین	گیده رتدم الیمده کین
نه گاور نه مسلمان	اولماسین منم تکین
* * *	
بو گلن جباریدی	صورك کیمک یارییدی
پچهسی آچوغ گیده ر	گوزه لیر سردارییدی
* * *	
بو گلن یار اولاییدی	قوینده نار اولاییدی
هر کیمز بر کونه کیده	یخهسی دار اولاییدی

طایماجا (برطاجا)

(۱)

داغ باشنده دوران گیشی  
نه آرواتی نه کیشی  
آتدی داشی ووردی قوشی  
نه داش داشدی نه قوش قوشدی

(۲)

داغدهن آنه ر علی قوجا  
آل آیاغی خنالیجه  
اوطوری تپان دیننده  
سله شی فارسی دلیلیجه  
بولماجالرک چوزمه سی  
(۱) عزرائیل  
(۲) پاموق اگیرهن (چریغ)



حیوانلر اوزرنه سوزلر  
بالیق صوده معامله اولماز

کوپکه سوموک ویریلر ، صحابی  
خاطر بیچین

تولکی به دیدیلر شهادو کیمدی؟  
دیدى قویروغمدى

قویون بولونمازسه گیچی یسه  
چلبی دیبه لیر

اشکک جانی یانسا ، آتسندن  
فاضلا قاچار

آت بولونی میدان بولونماز ،  
میدان بولونی آت بولونماز

الله دیویه قنات ویرسه ، دام  
دووارى یخار

بهناسای خوریا تلم

یازی ده گئی  
یازیلان یازی ده گئی  
بو یازینی سن یازدو  
گیولم هیچ راضی ده گئی

\*\*\*

یازی بودی  
بهارى ، یازی بودی  
من بونی کیمنن بیلم  
آللمده یازی بودی

\*\*\*

یار منی  
نیچین آتدو یار منی  
صوچم اولسین راضی یم  
خنچرودن یار منی

\*\*\*

یاری قاندر  
دولپتی یاری قاندر  
آل سوزی نهولر ینحار  
گیت اوزو یاری قاندر

## أعلان

لقد قرر مجلس ادارة اللواء بقراره المرقم ١٢٨٦ والمؤرخ في ٢٤-٩-١٩٦٢ وضع تعهد توسيع متوسطة مندلى للبنين في المناقصة السرية وفق الشروط والمواصفات الموضوعة وجعل يوم الاثنين الموافق ١٥-١٠-١٩٦٢ موعدا لاجراء ذلك فعلى الراغبين الاشتراك في المناقصة المذكورة من الذين تتوفر فيهم الشروط المقررة مراجعة منطقة مباني لواء ديالى للحصول على العطاء وتقديمه مع التأمينات النظامية الى المجلس آنف الذكر في الساعة ١١/ - زوالية من صباح اليوم المذكور ولاجله بودر بأعلان الكيفية .

عبود الشوك  
متصرف لواء ديالى

## اعلان

الحاكا باعلاتنا المرقم ٢٩٣٥٠ والمؤرخ في ١١-٩-١٩٦٢ .  
بالنظر لعدم حصول راغب لايجار المساحة البالغة ٧٥-١٤-١١ دونما في هيت خاتون للمدة اعتبارا من تاريخ سحب الاحالة فقد قرر المجلس الادارى تمديد مدة المزايدة لخمس ايام اخرى اعتبارا من تاريخه فعلى الراغبين للايجار مراجعة مجلس ادارة اللواء او مديرية املاك اللواء للاطلاع على الشروط مستصحين التأمينات القانونية .

عبدالوهاب شاكر  
متصرف لواء بغداد

## مبليات الخيام

لصاحب: حلمي شاكر نجار

المحل: شارع باباكرتفون ٢٦٧

البريد: شارع الاستقلال ٢٥٧

مبليات راقية ومتمينة

تمتدده نقل اللوات بيا انماضل كركوك وفارجيا



## أوقات

### عطا ترزى باشسى

مجيديه جادهسى  
كركوك

### أصلان يواسى كازينوسى

صاحبى عز الدين احمد  
چاى محلهسى - كركوك

## أوقات

### نور اندين واعظ

متنبى جادهسى  
بغداد

## أوقات

### جمال سرى

امين ميدانى امانة العاصمة اپارتمانى  
يازيخانه تلفون نموسى ٨٨١٣٥  
نهو تلفون نموسى ٣٤٠٠٣

حلويات ومرطبات كركوك

حسن نجم

يتم مختلف الحلويات والمرطبات  
بالاصناف الى انواع المعجنات

كيك . بسكويت . كعك  
وغيرها ..

تلفون  
٢١٤٨

كركوك - شارع الاستقلال

# لندا

اشهر ماكنة خياطة في العالم

تصدير شركة لندا تيفس الهولندية

وارد

محمد الحاج علي رشيد

تسارع الرشميد - رأس القريية ٢٨٥ / ٢١

تلفون ٨٥٠١٨

كراج غسل وتشحيم العصري

شارع الثورة - كركوك -

بإدارة اخصائين فنيين وعمال ماهرين

لصاحبه انور مصطفى سومر (تلفون ٣١٥٨)

المقاول العمومي

ابراهيم بكر الصفار

شارع الثورة - كركوك

تلفون المسكن ٣١١٧

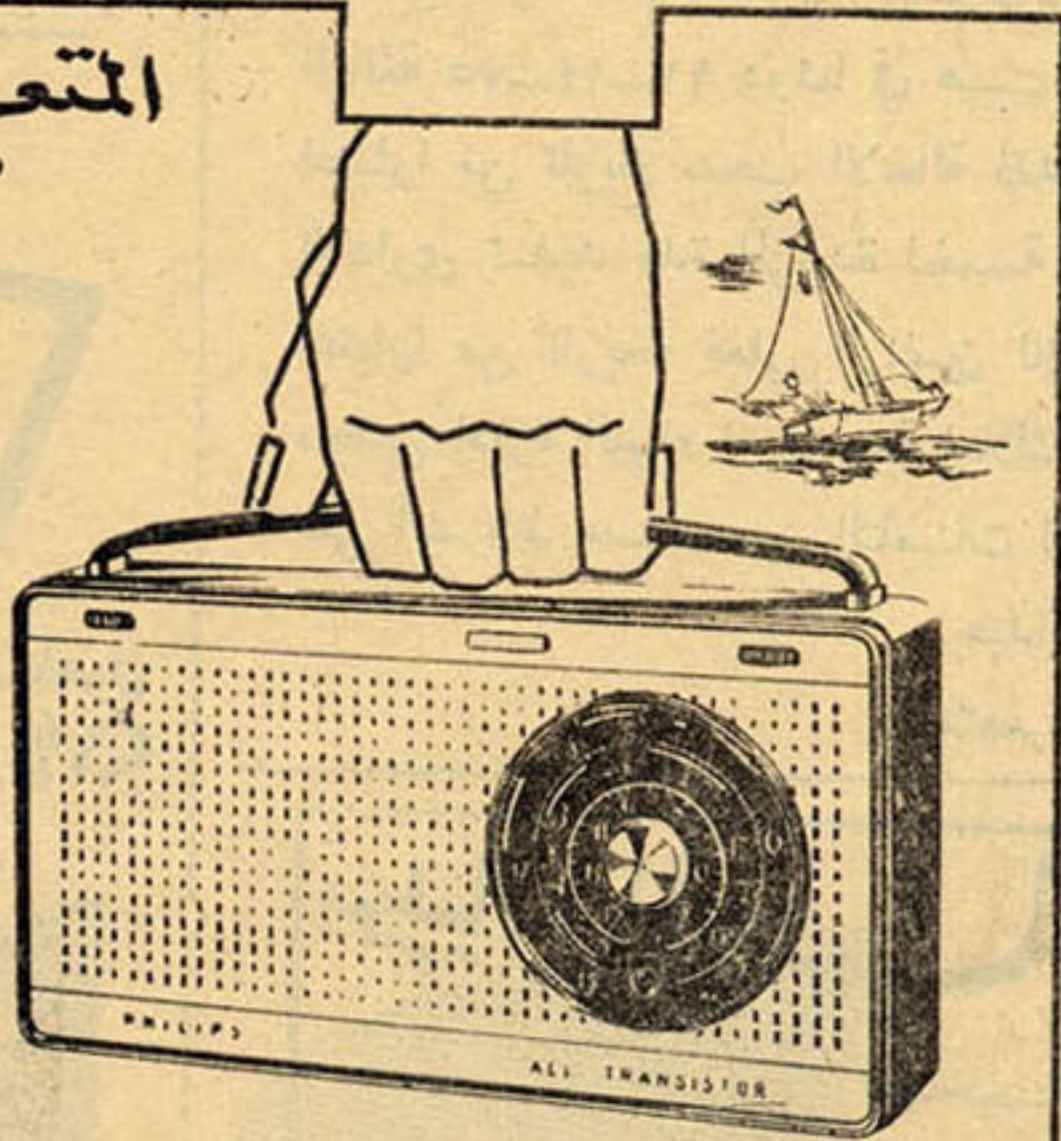
تعهدات • اعمال بناء • انشاءات

## المتعة معك براديو "فيليبس" المتنقل

يمكنك ان تلاحظ حجم  
الراديو بالمقارنة مع اليد  
التي تحملها في الصورة .  
راديو فيليبس المتنقل يعوض  
عن اي راديو كبير الحجم  
وهو اقتصادي ايضا في  
استهلاك البطارية .

ذو سبعة توافر استودانت  
ثلاث موجات  
وعلاف اتيق من الحلد أو  
التايلون .

PHILIPS



الشركة العراقية التجارية التجارية  
بغداد تلفون ٨٧٣٩٣  
بصرة تلفون ٢٢٣٦

هل قرأت كتاب :

# مِنْ أَدَبِ التُّرْكَانِ

تأليف

وهيد الكريه بهاء الكريه

اطلبه من جميع المكتبات بكر كوك  
ثمان النسخة ١٥٠ فلسا



## اشرب

# بيبي كولا

لذيذة ومنعشة



فلسا

## قطر

تعبئة الشركة الوطنية العراقية لتعبئة الفناج من ف.م.م.  
بتصريح خاص من شركة بيبي كولا صاحبة العلامة المسجلة بيبي كولا.

صدر الى الاسواق

ايام شديد دة البؤس

شعر : قحطان الهرمزي

### مطعم البدوي

اضخم مطعم افتتح حديثا  
بغداد قرب بيت لنج - عمارة البدوي  
بإدارة غازي الصافي  
اكلات شهية - نظافة - اخلاص في العمل

### الى هواة الفناء

يقدم اليهم مدحت محمود كافة الاغاني العربية  
والتركمانية القديمة والحديثة على شرائط  
مسجلة باسعار زهيدة  
بغداد - كرخ - شارع التضامن  
تلفون ٣٠٥٧٧

الخياط

### طاهر صابر صمانجي اوغلو

شارع الاستقلال - كركوك  
خياطة ممتازة  
واقمشة صوفية فاخرة للبيع  
تلفون ٢٢٨٦

### معمل نجارة الفر دوس

شارع الاوقاف - كركوك  
لصاحبه يوسف محمود النجار  
موبليات حديثة - ابواب وشبابيك خشبية

### دي لو كس نقايات وسر جيسى

اسكى ويكى او طوموبيل آلينير وصاتيلير  
استقلال جادهسى - پوليسخانه مركزى  
ياقيننده  
كركوك : تلفون ٢٢٦٤

### قونتراتجى شكر محمد عبيدى

استقلال جادهسى - كركوك

- ايولر وعمرى محللك بوياتما ايشلرى
- هر چشيد بوياكلر صاتيشى
- اوتوموبيل بوياكلرى محلمزده صاتيلماقدهدر

## اعلان

تبيع رئاسة تنفيذية السهام العائدة للمدين فنش المرهاش وهي اراضي اميرية منوحة باللزومة لقاء طلب الدائن سامي عبدالقادر البالغ ١٢٥-٣٥٦ دينار مع الرسوم في الاضبارة المرقمة ١٥٠-٩٦٢ من القطع الموصوفة ادناه فعلى الراغب للشراء مراجعة هذه الرئاسة من تاريخ النشر لمرور ثلاثون يوما مستصحا معه التأمينات القانونية بالمائة عشرة ان لم يكن من الشركاء وستحال بعهددة الراغب الاخير احالة قطعية والمنادى عبد احبتر

رقم القطعة	رقم المقاطعة	المساحة دونم اولك متر	اوصافها	الاسم
١٨	٥٢ الصاور	٢٠	مغروسة نخيل	١٦٨ / من اصل ٢٠١٦
١١	٥٢ الصاور	٢٠	زراعية	٢ / من اصل خمسة
١٠	٥٢ الصاور	٤	زراعية	١٦٨ / من اصل ٢٠١٦
٣	٥٢ الصاور	١٠	نواعير القرية	١٦٨ / من اصل ٢٠١٦

الرئيس

خليل ابراهيم الخطيب

## اعلان

وضع التزام الاملاك المدونة ادناه فعلى الراغبين بالدخول بالمزايدة مراجعة هذه الدائرة خلال عشرون يوما مستصحين معهم التأمينات القانونية وستجرى الاحالة في ديوان هذه الدائرة في الساعة الثانية عشر من يوم الاثنين المصادف ١٥-١٠-١٩٦٢ وان اجور الاعلان والدلايلية على الملتمزم .

مأمور اوقاف الكاظمية

حسن خلف الدليمي

رقم الملك وموقعه	مدة الالتزام	من	الى
١ - نصف ثمرة بستان ٢٨ تاجي	ثلاث سنوات	١٩٦٢-٤-١	١٩٦٥-٣-٣١
٢ - ثمرة بقجة في كرد ٣ مزرقة	ثلاث سنوات	١٩٦٢-٤-١	١٩٦٥-٣-٣١
٣ - ثمرة بقجة في كرد ٨ مزرقة	ثلاث سنوات	١٩٦٢-٤-١	١٩٦٥-٣-٣١
٤ - نصف ثمرة بستان ٣ تاجي	ثلاث سنوات	١٩٦٢-٤-١	١٩٦٥-٣-٣١
٥ - نصف ثمرة بستان ٩ جدائل	ثلاث سنوات	١٩٦٢-٤-١	١٩٦٥-٣-٣١

## اعلان

الحاكا بأعلاتنا المرقم ٩٣٩٩ في ١٦-٣-١٩٦١ .  
ستباع بالمزاد العلني ٤ دراجات هوائية  
بخارية .

فعلى الراغبين للشراء الحضور في آمرية  
المستودع الالى لمديرية آليات الشرطة وذلك في  
الساعة -/٩ من صباح يوم الثلاثاء المصادف  
٩-١٠-١٩٦٢ وان اجور الدلاية بنسبة ١٥٪  
تدفع جميعها تقدا من قبل المشتري عند البيع .

ع . متصرف لواء بغداد

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني دراجتين بخارية ودراجتين  
هوائية مستهلكة فعلى الراغبين للشراء الحضور في  
آمرية المستودع الالى لمديرية آليات الشرطة وذلك  
في الساعة -/٩ من صباح يوم الثلاثاء المصادف  
٩-١٠-١٩٦٢ .

وان اجور الدلاية بنسبة ١٥٪ تدفع جميعها تقدا  
من قبل المشتري عند البيع .

ع . متصرف لواء بغداد

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني ١٦٦٦ برميل كبير ،  
١١١٤ برميل صغير .

فعلى الراغبين للشراء الحضور في مستودع  
العجلات - لوزارة الدفاع .  
وذلك في الساعة -/٩ من صباح يوم الاربعاء  
المصادف ١٠-١٠-١٩٦٢ .

وان اجور الدلاية بنسبة ١٥٪ تدفع جميعها تقدا  
من قبل المشتري عند البيع .

ع . متصرف لواء بغداد

## رجاء الى المشتركين الكرام

نرجو من المشتركين الكرام الذين لم يسددوا  
بدلات اشتراك السنة الاولى او الثانية لان التفضل  
بتسديدها الى ادارة المجلة ببغداد او الى وكلائنا في  
لواء كركوك السادة :

- محمد عزت خطاط
- سيد احمد الجراح
- حاج مصطفى احمد
- صبحي جهاد توفيق
- كمال محمد حبيب
- مجيد حسن حمامجي
- خليل اغا اسماعيل

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني (٣٢٢) اطار مستهلك  
فعلى الراغبين للشراء الحضور في الساعة  
-/٩ من صباح يوم الثلاثاء ٩-١٠-١٩٦٢ في  
مستودع الالى لمديرية آليات الشرطة وان اجور  
الدلاية والتأمينات بنسبة ١٥٪ تدفع جميعها تقدي  
من قبل المشتري عند البيع .

ع . متصرف لواء بغداد

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني المواد المستهلكة .  
فعلى الراغبين للشراء الحضور في مستودع  
الالى لمديرية آليات الشرطة .  
وذلك في الساعة -/٩ من صباح يوم الثلاثاء  
المصادف ٩-١٠-١٩٦٢ .

وان اجور الدلاية والتأمينات بنسبة ١٥٪  
تدفع جميعها تقدا من قبل المشتري عند البيع .

ع . متصرف لواء بغداد

## ایچینده کیلز

پره

- |    |                         |                                |
|----|-------------------------|--------------------------------|
| ۲۵ | « باش یازی »            | ● گرچک عراق برلیگی             |
| ۲۶ | مهندس شاکر صابر         | ● فضولی کرکوکلیدر              |
| ۲۸ | فوءاد ملاعیسی اوغلو     | ● بر عتاب ۰۰ بر جواب           |
| ۲۹ | نسرین عطا اربیل         | ● ده گز روعیاسی (شعر)          |
| ۳۰ | عبدالرحمن قزل آی        | ● انسان و موسیقی               |
| ۳۱ | دوقتور عبدالخالق بیتالی | ● نیچین (شعر)                  |
| ۳۲ | علی رضا آاسلان          | ● طوزدن گلیور روخک غداسی (شعر) |
| ۳۳ | ۰۰ ۰۰ ۰۰                | ● بیلگی داملالری               |
| ۳۴ | عزالدین عبدی            | ● شعره قالصاغلق (شعر)          |
| ۳۵ | ناصر بزرگان             | ● چوجوق فریادی (شعر)           |
| ۳۶ | دوقتور عثمان شن گوکل    | ● مورفین ابتلاسی               |
| ۳۸ | تورکمان شاعری           | ● دقت (شعر)                    |
| ۳۹ | ارشد هرملی              | ● سعادت آریورم (شعر)           |
| ۴۰ | ۰۰ ۰۰ ۰۰                | ● گنج قلملر                    |
| ۴۲ | ۰۰ ۰۰ ۰۰                | ● فولکلور آراشدیرمالری         |

أوضح الصور  
على شاشة  
تلفزيون

باي

الزرقاء



طيران X 621/LB

جهاز تلفزيون في صندوق رقيق فاخر يبلغ سمكه ٣٨ سم فقط ، وهو من أحسن الاجهزة التي  
تملككم من الحصول على صور غاية في الوضوح تروى شاشة بانولاميك عرضها ٥٣ سم واي جودها  
كبير للصوت موزون في مواجزة المتضج . وهو جهاز ذو حساسية شديدة تكفل سهولة ضبطه .  
ونفضل عن هذا فهو قطعة رائعة من الأثاث الفاخر التي تضفي على المنازل الفخمة روعة وسهارة .



الوكلاء أسوان حاسوب المتحدة بغداد

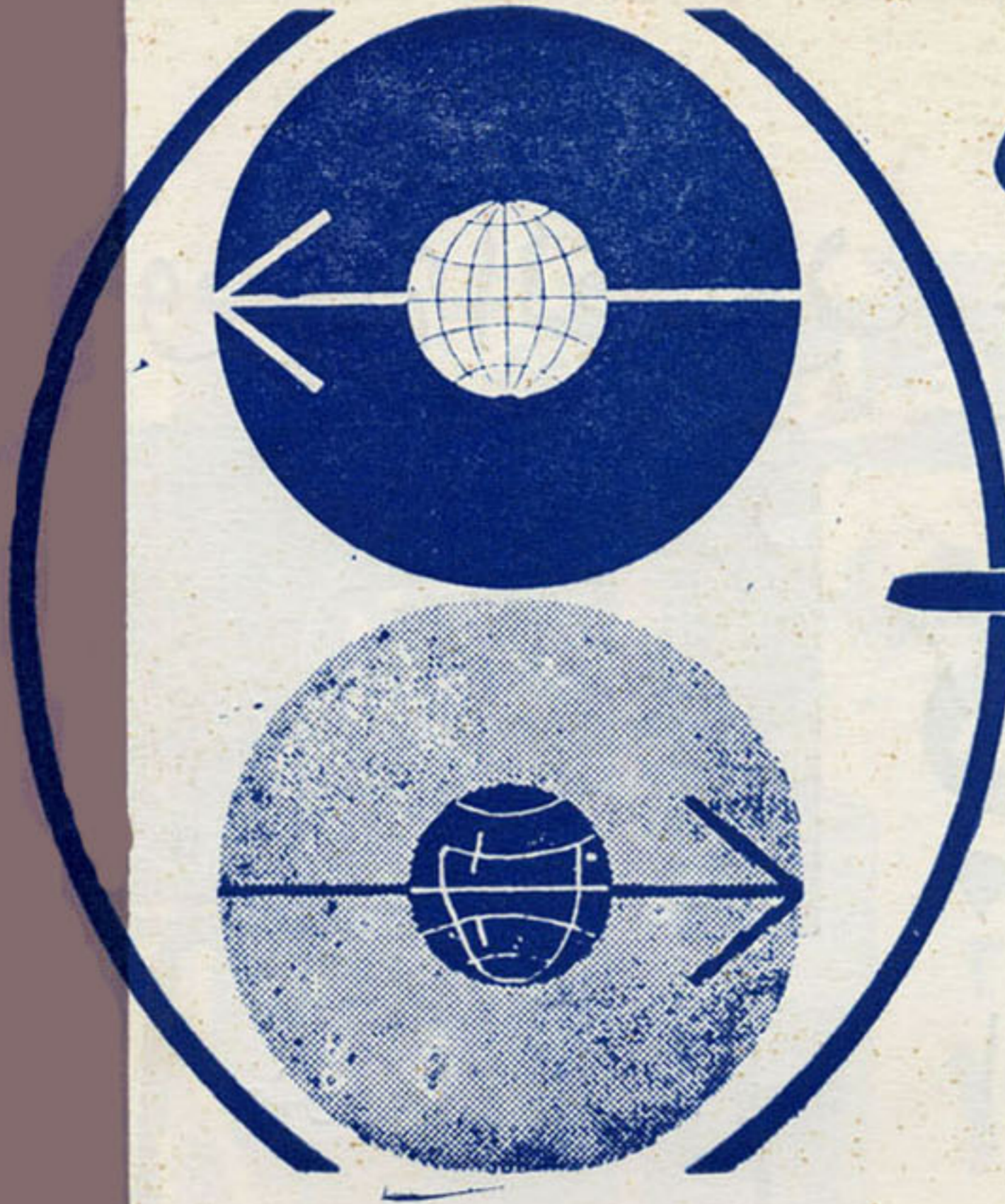
HASSO MARKETING

سافر وادائماً وابداً

على

طائرات بوينج

النفائثة



إلى

أمريكا الشماليّة  
والجنوبيّة  
أورپيا  
أفريقيّا  
والشرق الأقصى

لوفت هانزا

الخطوط الجوية الألمانيّة

بفداد - شارع السعدون تلفون : العجز ٨٢١٣٥ - السون ٨٢١٣٩

النسخة

٦٠

رثمن